

# Dresdner Neueste Nachrichten

Anzeigenpreise: Grundpreis: 24 mm breite 100-Zeilen im Einzelteil 14 Pf., 24 mm breite 100-Zeilen im Zeitteil 1,10 RM. Nebst nach Absatz D. Anzeigenpreise Nr. 2. Briefgebühr für Buchstabenanzeigen 30 Pf. ausl. Porto. Für Einholung an bestimmten Tagen und Plätzen wird keine Gebühr übernommen.

mit Handels- und Industrie-Zeitung

Bezugspreise: Bei freier Zustellung ins Haus einchl. Trägerlohn monatlich 2,00 RM. Halbjährlich 1,00 RM. Postbezugspreis monatlich 2,00 RM. einchl. 45 Pf. Postgebühren (ohne Zustellungsgebühr). Kreuzbandbestellungen: Für die Woche 1,00 RM. Einzelnummer 15 Pf., außerhalb Groß-Druckens 20 Pf.

Postadresse: Dresden-N. 1. Postfach - Fernruf: Drückerberg Sammelnummer 24601, Fernverkehr 14194, 20024, 27981-27983 - Telegr.: Neueste Dresden - Berliner Schriftleitung: Viktorstr. 1a; Fernruf: Kurzfür 9361-9366 Postfach: Dresden 2060 - Nichtverlangte Einblendungen ohne Rücksicht werden weder zurückgeschickt noch aufbewahrt. - Im Falle höherer Gewalt oder Betriebsstörung haben unsere Bezugsnehmer keinen Anspruch auf Nachlieferung oder Erfüllung des entsprechenden Entgelts

Nr. 104

Donnerstag, 5. Mai 1935

43. Jahrgang

## Die Kleine Entente im Dienst Sowjetrußlands

Der Wortlaut des russisch-französischen Beistandsvertrages veröffentlicht - Litauens Memenote unbefriedigend

### Titulescu triumphiert

„Verteidigung des Status quo“ - Rußland darf durch Bessarabien marschieren  
Telegramm unseres Korrespondenten

H. Paris, 4. Mai  
Der rumänische Außenminister Titulescu ist gestern in Paris eingetroffen und hatte zwei ausführliche Besprechungen mit dem Außenminister Laval. Die Verhandlungen sollten sich, wie von französischer halbamtlicher Seite mitgeteilt wird, zunächst um die „diplomatische Folgen“ der Unterzeichnung des Russenpaktes drehen und dann um die Vorbereitung der Donaukonferenz in Rom. Über den Russenpakt veröffentlicht die Tagesagenturen einen aus Frankreich datierten Kommentar, der aber sowohl in der Ausdrucksweise als im Stil gänzlich an dem Rahmen der üblichen Berichterstattung des Sovosbüros heranreicht. Man darf also wohl ohne große Gefahr eines Fehlers annehmen, daß dieser angebliche Befehlshaber-Kommentar in Paris verfaßt wurde, und zwar von Titulescu selbst.

In diesem Kommentar wird zunächst einmal hervorgehoben, welche große Rolle die Kleine Entente beim Zustandekommen des Russenpaktes gespielt hat. Wesentlich wird betont, daß der Russenpakt nach dem Vorbild der Verträge der Kleinen Entente und des Balkanbundes abgeschlossen sei. Der Russenpakt sei „ein starkes Instrument der aktiven Verteidigung des Friedens auf der Grundlage des Status quo“, heißt es dann weiter. Insbesondere sei nun der Einfluß Rußlands auf die „Friedenspolitik“ gestärkt worden, und dieser Einfluß sei wesentlich nicht nur hinsichtlich, sondern vielmehr entscheidend. So sei es von heute an „vollkommen ausgeschlossen“, daß der Bicerpativabente Russenpakt

jemals wieder zum Leben erweckt werden könnte oder daß in anderer Form ein „Großmächtebündnis“ die Führung in Europa übernehmen würde.

Was die technische Durchführung der Güteleistung angeht, so hatten die Beratungen darüber, wie „Censure“ berichtet, gestern schon mit der Aussprache zwischen Laval und Titulescu ihren Anfang genommen. Titulescu habe nämlich erklärt, daß Rumänien bereit sei, den roten Truppen das Durchmarschrecht durch Bessarabien zu gewähren. Wenn man dem „Zeit Journal“ glauben darf, ist in erster Linie daran gedacht, die russischen Truppen zur Güteleistung heranzuziehen. Von dem Einsetzen des russischen Landheeres verspricht man sich nicht viel. Immerhin zeigt das Angebot Rumänien erneut, wie hart die Kleine Entente mit dem Gedanken spielt, den Russen für den Ausmarsch als mögliche Unterstützung zu gewähren.

### Nach Paris nun auch Prag

Prag, 4. Mai. (Durch Funkdruck)

Die „Prager Presse“ meldet: Außenminister Dr. Beneš empfing am Freitag den Sowjetbotschafter Kizeljanski, mit dem er im Hinblick auf die Unterzeichnung des russisch-sowjetischen Vertrages in Paris über einen tschechoslowakisch-sowjetischen Vertrag verhandelte. Die Verhandlungen werden auf diplomatischem Wege zwischen Prag und Moskau fortgesetzt werden.

### „Keine ideale Lösung“

Vorsichtige Pariser Meinungen zum Abschluß des Russenpaktes  
Telegramm unseres Korrespondenten

H. Paris, 4. Mai  
Die Begeisterung über den Abschluß des russisch-französischen Paktes ist in der Pariser Presse heute morgen verhältnismäßig gering. Nur der „Zeit Pariser“ feiert, wie es sich für ein offizielles Blatt gebührt, den Russenpakt als ein „diplomatisches Spitzenwerk“ und eine „juristische Höchstleistung“. Aber sogar das „Echo de Paris“, das wegen seiner scharfen ausgesprochenen Außenfreundlichkeit in der letzten Zeit wiederholt verdächtigt worden war, aus russischen Propagandagebüchern bejubelt zu sein, erklärt heute, daß der französische Generalkonsul von Warschau bis Marschall Besogon und die französischen Politiker von Doumergue über Paris bis Laval „nur mit Äußerungen, wenn nicht gar mit Zitter“ an die Außenpolitik herangegangen seien. Diese Politik sei nämlich „keine ideale, aber doch die am wenigsten schlechte Lösung“. Im einzelnen verdient aus den Betrachtungen der Presse vor allem folgende Punkte hervorgehoben zu werden: Unter Hinweis auf das Protokoll bemühen sich die der Regierung nahestehenden Blätter stark, aber vergeblich, glaubhaft zu machen, daß der Pakt nicht gegen Deutschland gerichtet

sei, weil doch Deutschland wiederum eingeladen werde, dem alten Ostpakt beizutreten.

Weiter verdient festgehalten zu werden, daß nach dem Abschluß des Russenpaktes die Verhandlungen zwischen Paris und Moskau weitergeführt werden. Während der Moskauer Reise Laval sollen nämlich noch zwei Fragen behandelt werden:

1. Die kommunistische Propaganda in Frankreich und in den Kolonien.
2. Die technischen Abmachungen zur gegenseitigen Güteleistung.

Die „Kritik de Peuple“ erklärt, sei das Verbot der kommunistischen Propaganda bisher noch nicht vereinbart worden. Aber gestern ist in Paris unter Vorsitz des Ministerpräsidenten Mandin bereits der Oberste Militärtribunal zusammengetreten, um über die „Verteidigung der französischen Kolonien“ zu beraten. Augenblicklich handelt es sich hier, wie der „Kritik de Peuple“ hinzusetzt, darum, das Verhandlungsprogramm für Laval's Moskauer Reise festzusetzen.

### Kritische Stimmen aus Warschau

Warschau, 4. Mai

In Warschau ist der Abschluß des russisch-sowjetischen Paktes mit großem Interesse aufgenommen worden. Die Blätter äußern sich fast kritisch dazu. Das Regierungsblatt „Gazeta Polska“ beschränkt sich auf eine Weisung seines Pariser Korrespondenten, der ausführlich einen Artikel des „Gazeta“ des Debats“ liest, in dem es heißt, es wäre ein Wagnis, der Sowjetpolitik zu weh zu rufen, besonders in einem Augenblick, wo die revolutionäre Propaganda der Komintern aktiver sei als je. Der zum Regierungslager gehörige „Gazeta Polska“ weist auf einen Artikel Radetski in der

Moskauer „Pravda“ hin, in dem ausgeführt wird, daß ein durch die kapitalistischen Staaten beschlossener Krieg nur mit der Revolution enden könne und daß im Falle des Krieges die Rote Armee auf dem Gebiet des Gegners kämpfen werde. „Gazeta Polska“ erklärt diese Ausführungen für außerordentlich verwunderlich und beinahe grotesk, da sie durch den Hinweis auf das Kampfgebiet im gegnerischen Gebiet eine Drohung für die Feinde, aber durch den Hinweis auf die Revolution auch eine Drohung für die Freunde enthalte. „Kurier Warszawski“, gleichfalls ein Blatt des Regierungslagers, sagt aus, der polnischen Öffentlichkeit werde es immer schwieriger, sich über die politischen Ziele der Sowjetunion ein Bild zu machen, und sie verliere allmählich das Vertrauen in die Ehrlichkeit der Absichten dieses diplomatischen Spiels.

### Von Sonntag zu Sonntag

Was im Ausland geschah - Ein Querschnitt durch die Weltpolitik der Woche

#### Ein getarntes Bündnis

Der russisch-französische Pakt ist nach langem Hin und Her und dem üblichen Gefasel, das bis zur letzten Minute andauerte (auch eine französische 4-Milliarden-Anleihe an Rußland zum Zwecke der Finanzierung von Kriegsmaterialbestellungen Rußlands in Frankreich spielte vorübergehend eine Rolle) unter Dach und Fach gebracht worden. Der französische Außenminister Laval wird sich in der kommenden Woche, ohne in Berlin Station zu machen, über Warschau, wo eine Aussprache mit dem polnischen Außenminister Beck vorgezogen ist, nach Moskau begeben.

Natürlich werden in Paris zur Zeit viele Erinnerungen an den Abschluß der alten französisch-russischen Vorkriegsallianz vor 45 Jahren wieder aufgeweckt. Aber während man damals mit wahrhaft überströmender Begeisterung in das neue Bündnis hineinging, durch das Frankreich nach der Niederlage von 1871 wieder als Großmacht anerkannt wurde, ist jetzt von einer solchen Begeisterung sehr wenig zu bemerken. Zwar hält der überwiegende Teil der öffentlichen Meinung den Pakt für notwendig, aber selbst in den Kreisen der begeisterten Außenfreunde im Lager des „Echo de Paris“ ist ein gewisser resignierender Unterton festzustellen. Es ist auch diesen Kreisen nicht ganz wohl bei einem so engen Bündnis zwischen der prinzipialistischen französischen Republik und dem bolschewistischen Rußland. Dieses Bündnis entspringt nicht aus Begeisterung oder Freundschaft, sondern lediglich aus Angst vor Deutschland. Es ist ein Produkt jener Zwickmühlensituation, die Frankreich seit dem Krieg durchdringt und die wohl fast jede Macht, die sich ihm anbietet, als Bundesgenossen begrüßt.

#### Der Inhalt des Paktes

Wir veröffentlichen an anderer Stelle den Inhalt des neuen Vertrages, der aus fünf Hauptartikeln und einem sehr wichtigen Protokoll besteht. Frankreich und Rußland verpflichten sich in ihm, einander Hilfe und Beistand zu gewähren, wenn sie von einer dritten Macht angegriffen werden. In den französischen Regierungsblättern bemüht man sich, zu betonen, der neue Vertrag stimme völlig mit den Verpflichtungen Frankreichs aus dem Völkerbundvertrag und dem Locarnopaktes überein, und die lange hingezogene Verhandlungen der letzten Wochen gälten ja auch wirklich dem Zweck, das Vertragsinstrument den Bestimmungen des Völkerbundes anzupassen, ohne das Vertragsinstrument scharf zu machen. Das heißt: man wollte ein handelsfähiges Bündnis im Stil der Vorkriegsdiplomatie, ohne daß die Welt merkte oder wenigstens, ohne daß schließlich bewiesen werden könnte, daß es ein solches Bündnis war. Daraus erklärt sich manche Unklarheit der Paktbestimmungen. In England heißt man diese Angleichung an den Völkerbundpakt mit einem hörbaren Aufstöhnen fest. Man hat dort eine gewisse Scheu, die Dinge beim richtigen Namen zu nennen. Ein klarer, brüderlicher und offener Bündnisvertrag, wie ihn der verstorbene Außenminister Balfour einst plante, geht den Engländern auf die Nerven. Man tut gewisse Dinge, — aber man umschreibt sie höflich und freundlich, wie man in der viktorianischen Zeit in England zwar Oesen trug, aber dieses unausprechliche Reicheskind in guter Gesellschaft um seinen Preis der Welt mit seinem richtigen ehrlichen Namen bezeichnet hätte.

Typisch für die englische Geistesverfassung ist ein Artikel von Professor Grotius, dem außenpolitischen Mitarbeiter des „Daily Telegraph“, in der bekannten Zeitschrift „Foreign Affairs Review“. Grotius bezeichnet einen Militärpakt zwischen Paris und Moskau als eine Gefahr für England, weil die Sowjets unter Umständen hinter der Schutzwand dieses Paktes eine für England gefährliche internationale Politik treiben könnten. Grotius denkt an Polen. Ein dem Völkerbundpakt angeglichenes Abkommen, das sich zudem auf Europa beschränkt, sei eher etwas ganz anderes. Und wirklich ist im russisch-französischen Pakt, entgegen den ursprünglichen Wünschen Litauens, auch festgelegt worden, daß sich der Vertrag nur auf die Fragen bezieht, die im Londoner Schlußkommuniké vom 8. Februar und in Straßburg behandelt worden sind. Das heißt: der Vertrag bleibt auf Europa beschränkt.

Gerät Rußland in Konflikt mit Japan oder mit England in Konflikt, so ist Frankreich zu nichts verpflichtet.

#### Englands Locarnoverpflichtungen

Damit tritt der einseitig gegen Deutschland gerichtete Charakter dieses neuen Militärbündnisses noch schärfer hervor. Es hat keinen Zweck, wenn man sich in offiziellen Pariser Kreisen so viel Mühe gibt, zu beweisen, der Pakt habe keinerlei Spitze gegen einen bestimmten Staat. Aus den Schlüsseln des Protokolls geht klar hervor, daß der Vertrag nur abgeschlossen worden ist, um sich gegenseitig gegen einen Angriff von deutscher Seite zu schützen. Wie weit dabei Form und Gehalt des Locarnopaktes verletzt werden, kann erst eine nähere völkerrechtliche Untersuchung lehren. Die Vermutung liegt aber nicht fern, daß einige der Klauseln des Vertrages unter bestimmten Umständen dem Geist, wenn nicht auch nicht der juristischen Form, der Regelung von Locarno widersprechen. Diese Auffassung wird in bemerkenswerter Weise durch die Ausführungen gestützt, die der britische Außenminister Sir John Simon am Donnerstag im Unterhaus machte. Wenn Sir John Simon's Worte einen Sinn haben, so haben sich nach Ansicht der britischen Regierung diese Verpflichtungen geändert. Sir John Simon sagte nämlich:

„Sollten Sowjetrußland und Deutschland in einen Konflikt geraten und Frankreich in Deutschland einmarschieren, um Sowjetrußland Hilfe zu leisten, so würde dies England nicht automatisch in den Streit verwickeln. Greift Deutschland Sowjetrußland an und läßt Frankreich in Erfüllung seiner französisch-sowjetischen Verträge den Russen zu Hilfe, indem es Deutschland angreift, dann legt der Locarnovertrag England unter diesen Umständen keine Verpflichtung auf, Deutschland zu Hilfe zu eilen.“

Dabei bleibt die entscheidende Frage völlig offen, nämlich die, wer bei einem solchen Vorgang darüber zu entscheiden hat, ob Deutschland sich tatsächlich eines sogenannten nicht provozierten Angriffs schuldig gemacht hat. Nach dem Vertragsinstrument haben sich Frankreich und Rußland in einer Reihe von Fällen diese Entscheidung selbst vorbehalten. Rußland kann also jederzeit behaupten, es fühle sich von Deutschland bedroht, könne dann in Beratung mit Frankreich eintreten und könne ihm Beistand leisten, d. h. in Deutschland einmarschieren, ohne daß England, selbst wenn Deutschland völlig unrichtig ist, seinen Locarno-Verpflichtungen nachzukommen hätte.

Wir möchten auf diesen Teil der Ausführungen Sir John Simons ausdrücklich mit Betonung hinweisen, denn sie offenbaren ohne Zweifel die Neigung Englands, sich von den in Locarno übernommenen Bindungen zu lösen. Gehen wir also am Beginn einer allmählichen Auflösung der Locarnoverträge? Hierüber wird schon die nächste Zeit Aufklärung geben müssen.

#### Die Kleine Entente fühlt sich gestärkt

Man wird sich nunmehr zwischen Paris und Moskau über die technische Durchführung des Vertrages unterhalten. Sie ist nicht ganz einfach. Zwar kann Frankreich Rußland verhältnismäßig leicht zu Hilfe kommen, Rußland aber ist von Deutschland durch das polnische Gebiet getrennt, und Polen ist nicht Mitglied des Paktes. Rußland müßte also seinen Kampf gegen Deutschland mit einer Beteiligung polnischer Gebietsteile beginnen. In diesem Zusammenhang sind nun einige Nachrichten über die Verhandlungen sehr interessant, die zur Zeit der Sprecher der Kleinen Entente, der rumänische Außenminister Titulescu, in Paris führt. Einer dieser Gegenstände soll die Frage eines freien Durchzugs russischer Truppen durch das rumänische Bessarabien darstellen. Angeblich ist Rumänien bereit, Rußland dieses Durchzugsrecht auszustellen. Damit aber würde eine Landbrücke geschaffen zwischen tschechoslowakischem und russischem Gebiet. Der Abschluß eines sowjetisch-französischen Vertrages nach dem Vorbild des russisch-französischen steht ja unmittelbar bevor. Was noch auch, wie weit die Pläne zur Umwandlung der Tschechoslowakei in einen großen sowjetischen Flügelpunkt für den Fall eines künftigen Krieges bereits getroffen sind. Darüber





# Aus Stadt und Land

## Sternenfreude

Da stand wieder ein Mann mit dem Fernrohr auf dem Kletterplatz und wartet auf Freunde des Sternenhimmels — auf Menschen mit Sternenfremde —, denen er das große Erlebnis eines gefirnnten Sternenhimmels zeigen möchte. Ringsum die Bogenlampenstraßen — und bringen viele der Sternensphären zum Verfliegen. Und Menschen gehen vorbei, die lieber die Sterne des Himmelwells, des Fußballfeldes oder der Autobahn sehen. Viele sind das — bei weitem die meisten.

Dann aber bleibt doch einer stehen. Er geht um das große Rohr herum — steht prüfend zum Himmel und entschließt sich endlich. Er möchte mal zum Mars gehen. Sicher ist der Mars der einzige Stern, den er aus dem Kopf weiß. Vielleicht noch ein zweites Sternbild — nämlich das, in dessen Zeichen er geboren ist. Und dann eben den Mond. Und nun sieht er endlich einmal unmittelbar vor dem nächsten Firmament — mit dem Wunder seiner Richtscheit, mit Planeten und Fixsternen. Vor manchem kommt in diesem Augenblick die Sternenfremde — die Freude am Erkennen fernem Wunder, mit denen wir vielleicht irgendwie durch ein unsichtbares Band verknüpft sind. Andre aber auch fühlen sich plötzlich so klein und hilflos dem gegenüber.

Dann ist es der Sternastronom, der versucht, sie vertraut zu machen mit den Wundern, indem er sie bei Namen nennt — sie in Beziehung zueinander bringt. Aber wenige nur zeigen das rechte Verständnis. Und der Sternastronom macht immer wieder die Erfahrung, daß es oft gerade der Mann, der im härtesten Erkenntnisstreit steht, der Handarbeiter, dem Dingen da oben das meiste Interesse entgegenbringt. Für ihn ist der Himmel das Feld seiner Erkenntnisstunden. Er lebt auf ihm in Nächten einsamer, unerschütterlicher Sternensphären. Das heißt: er macht sich mit ihm vertraut, indem er versucht, in der astronomischen Vorkultur heimisch zu werden — es ist für ihn eine weite Heimat. Wenige natürlich sind das nur — denn noch lange nicht hat die Sternenfremde genug Sternfreunde gefunden.

Das war ein Vortrag des Vereins für Dimensio-  
kunde. In der 18. Hofstraße auf der Elbstraße.  
Der Redner, Hiltner, sprach über seine Erlebnisse  
und Erfahrungen mit dem „Sternengucker“.

## Autofledderer gefaßt

Von der 21. Kriminalpolizei wurden zwei  
18 Jahre alte Burken festgenommen. Sie wurden  
als Autofledderer entlarvt, die in letzter Zeit das  
Schweizer Viertel unruhig gemacht hatten. Auf einem  
schwarzen Kraftwagen waren sie auf Besuche ausge-  
fahren und hatten verfehlt, abgeleitete Kraftwagen an-  
zubrechen. Bei ihrem rückfahrenden Vorgehen waren  
auch meist die Hinterräder der Fahrzeuge abgedreht,  
so daß sie unverrichteter Sache weiterfahren mußten.  
An fünf Fällen wurden sie bei Diebstahl überführt.  
Das gefahrene Gut wurde wieder herbeigeholt.  
Über die verurteilten Diebstahl sowie über die Dieb-  
stahl einer Altkleidungs- und Bekleidungsstücke  
eines Hehlens liegen Anzeigen nicht vor. In einer  
großen elektrischen Stablampe und ein Paar ledernen  
Hosenknopfbanden fehlen noch die Eigentümer.  
(J. B. Kriminalamt)

Ferner wurden von dem Gendarmereiposten  
Jimmwald zwei 17 Jahre alte Burken wegen Ver-  
wechslung festgenommen, die sich als Kraftfahr-  
er entpuppten. Sie wurden sechs Motorradfahrzeuge  
überführt. Ein Rad hatten sie bereits nach der  
Diebstahlsverurteilung verkauft. Ein weiteres Fahrzeug  
haben sie im Walde bei Altenberg liegen, da ihnen  
der Betriebsstoff ausgegangen war.

## Ruß in Dresden

### Lieder- und Quartettabend

Zwei hier schon belächelte bekannte Künstlerinnen,  
witte, Schelbach, Pianistisch (Soprano) und  
Elsäthe Meze (Mezzosopran), sangen in der  
Kaufmannshaus alle und neuere Lieder und Duette.  
Ein sangs war man überrascht über die wirkungsvolle  
ästhetische Gestaltung, mit der Verles aus dem Raum zu  
erschöpfenden Schatz der alten Kammerduette von  
Göndel und Ahnora plastische Darstellungen erfuhren.  
Gensio vornehmlich kam der glänzende Zusammenklang  
der beiden wertvollen und kultivierten Stimmen in  
bekanntem Duett von Brahms zur Geltung. Mit  
ästhetischen Gesängen und Liedern aus Rogers  
„Schilfen Weisen“ beendete die Mezzosopranistin  
erweit differenzierte Vortragsskala, die in lockeren  
und unbeschwerten Weisen besonders gewinnend war.  
Die vorzügliche Sopranistin hatte sich neben Arten  
von Bach noch Gelegen aus den entzückenden „Schel-  
meuliedern“ von Joseph Haas zum Vortrag gemählt,  
die ebenfalls, durch lebendige Auffassung geliebert,  
beeindruckte Anerkennung fanden. Die Begleitung lag  
bei Kapellmeister Erich Schneider in bewährten  
Händen. Konzertmeister Hermann Reichel, der in  
hochem Maße die obligate Violine übernommen hatte,  
spielte weiterhin mit schon oft gerühmter impulsiver  
Rustikalität und Einfühlung eine Sonate von Paul  
Baumann.  
K. K.

### Leofongert im Rathaus

Man ist nicht enttäuscht. Wenn man auch Schönes  
erwartet hat, nachher wird man feststellen, daß es noch  
schöner war. Die Musik am Nachmittags, in Gesell-  
schaft des Richard Wagner - Orchesters, be-  
deutender Frauen, hat immer Zeit, Niveau, be-  
sonderer Anreiz durch die Kunst der Werke, durch  
die Verlässlichkeit der Stimmen. Es sind Künstler, die  
sich um der guten Sache willen zur Verfügung stellen.  
Die gute Sache heißt: Richard Wagner. Man  
dient ihr mit manchen Mitteln. Diesmal ging der  
reigvolle Liederabend über ein buntes Programm von  
Liedern, die eine Violin-Sinfonie einführten. Lieber  
von Schubert, Brahms, Hugo Wolf und Carl Föve.  
Einmal kam Wagner selbst zu Wort. Kammer-  
sänger Paar Witzleben, der mit dunkel gefärbten  
Stimmfäden begann, dann „Ochse Weizen-  
zist“, die schärfte aller Römer-Galladen (ober gibt es

# Arbeit für Wohlfahrtsarbeiter

Nach Beratung mit den Stadträten traf Ober-  
bürgermeister Jörner Verfügung in verschiedenen, den  
städtischen Grundbesitz betreffenden Angelegenheiten,  
u. a. über

## Verkauf von Baustellen zur Förderung des Wohnungsbau.

Verkauf von Baustellen zur Förderung  
des Wohnungsbau.

## Bestellung von Arbeitsbeschäftigten für Wohlfahrtsarbeiter

erzählt, der nach der Beratung mit den Stadtrats-  
mitgliedern besteht. Es sollen nämlich mit im Haushaltsplan  
des Wohlfahrtsamtes vorgesehenen Mitteln bis zu  
1200 Wohlfahrtsarbeiter auf einen  
den 26 Wochen Arbeit gegen tarifmäßige Ent-  
lohnung erhalten durch Beschäftigung mit Erdbarbeiten,  
die in der Dampfschiff von der Gartenverwaltung im  
Friedhofsgelände Junges Feld und im Aufstellungs-  
gelände sowie vom Tiefbauamt im Koberer Tämnitz  
zur Stadteinmessung vorzunehmen sind.

# Sinfonie in Grün

## Die die Bäume ihr Laub bekommen

„... Und niemand kann sagen, wie es geschah!“  
Es ist über Nacht grün geworden, sagen wir, weil wir  
das Gefühl haben, daß es nur weniger Stunden be-  
durfte, um die Ästchen zu formen. Die Ästchen  
aber sind schon seit Monaten auf das Ausbrechen wohl  
vorbereitet, weil reicher Vorarbeit und bergen in  
ihrem Inneren schon längst die Blattsprosse, denen sie  
das Leben spenden sollen.

### Das Wunder der Nostalgie

Wer es nicht glaubt, lese sich einmal das Innere  
einer der tiefen, feuchten Ästchen der Nostalgie an.  
Zwanzig klein, aber fix und fertig liegt sauber zu-  
sammengesetzt und in weißer, weißer Wolke verpackt  
das Nostalgieblatt in der braunen Hülle. Deshalb ist  
die Nostalgie in ihrer Ausbildung den übrigen  
Bäumen auch immer um ein gutes Stück voraus; denn  
hier bedarf es wirklich immer nur einiger Sonnen-  
tage, um das Blatt aus der Hülle zu bringen. Bei  
manchen Bäumen ist jedoch nicht das Blatt das erste  
Lebenszeichen ihres Wiedererwachens, sondern die  
Blüte, wie bei der Linde, Eiche, Pappel und  
einigen Weidenarten, die ihre Blätter erst nach den  
Blüten entwickeln, wogegen bei andern wieder, so bei  
Kornel, Birke, Kastanie, Eiche und Buche, Blatt  
und Blüte zu gleicher Zeit erscheinen. Nur die Linde ist  
ein Sonderfall; sie läßt sich nicht, ehe sie ihre  
Blüten bildet. Lediglich kann die Nostalgie in  
diesem Sommer ein Jubiläum feiern. Rund 300 Jahre  
findet es nämlich, seit sie bei uns ihren Eingang gefunden,  
und der Arzt und Anatom Cuvier hat die erste  
Nostalgie, die der Gelande des Tieres aus Ästen mit-  
gebracht hatte, im Garten des Tieres in Wien  
angepflanzt hat.

### Unglücksbäume

Zwei Bäume, die ihr Laub ebenfalls frühzeitig  
entfallen, sind die Birke und Linde oder Pappel. An  
der Birke konnte man schon den ganzen Winter die be-  
reitet im Sommer vorzubereiten Ästchen hängen sehen,  
die aber erst mit dem Laubaussbruch zur Blüte kommen,  
während die kleinen blühfähigen Ästchen der Linde noch  
vor dem Laub erscheinen. Auch bei der Eiche bildet  
sich der Stiel der Blüthenstängel schon im Laufe des  
Winters. Die Ästchen selbst entwickeln sich vor der  
Blütenbildung, wie auch bei der Linde und der Pappel.  
Da die Blattsprosse der Pappel sehr reich zu wachsen  
pflegen, herrscht der Volksglaube, daß sie auch die Kraft  
besitzen, das Haar lang wachsen zu lassen. Bei den  
Weiden entwickeln sich die Ästchen zum Teil vor, zum  
Teil zugleich mit dem Laub, und gewöhnlich schon ziem-  
lich früh im Jahre. Wie man sich von der Eiche im  
Rost offiziell unheimliche Sorgen erzählt, so gilt auch  
bei der Linde als ein Unglücksbaum, dem man lieber aus  
dem Wege geht. Ihre Zweige hangen wurden in  
früheren Zeiten als sehr heilkräftig angesehen und  
gegen verschiedene Krankheiten angewendet.

### Von Vindana bis Vindana

Während bei den meisten unserer Laubbäume die  
Blütezeit mit der Blaubung zusammenfällt, blüht die

werden die Wohnstraße 52 im Stadtteil Rodwis „Gom-  
merische Straße“, die Straße 16a im Stadtteil Griesen  
„Härtelstraße“, die Straße 17 im Stadtteil  
Griesen „Donnerstraße“. Ferner werden die  
Johannstraße in „Herbert-Rosius-Straße“  
und die Heinrich-Heine-Straße in „Klaus-Graß-  
Straße“ umbenannt. Endlich wurde ein bedeu-  
tender Plan des Stadtbauamtes und des  
Arbeitsbeschaffungsdienstes zur

## Bestellung von Arbeitsbeschäftigten für Wohlfahrtsarbeiter

erzählt, der nach der Beratung mit den Stadtrats-  
mitgliedern besteht. Es sollen nämlich mit im Haushaltsplan  
des Wohlfahrtsamtes vorgesehenen Mitteln bis zu  
1200 Wohlfahrtsarbeiter auf einen  
den 26 Wochen Arbeit gegen tarifmäßige Ent-  
lohnung erhalten durch Beschäftigung mit Erdbarbeiten,  
die in der Dampfschiff von der Gartenverwaltung im  
Friedhofsgelände Junges Feld und im Aufstellungs-  
gelände sowie vom Tiefbauamt im Koberer Tämnitz  
zur Stadteinmessung vorzunehmen sind.

Blüte erst lange nach Entfaltung der Blätter, und zwar  
im Juni. Zudem, daß sich in der Ästchen erst eine  
amelle, die der eigentlichen Blüte, entwickelt, muß die  
Blütenhülle einen längeren Vorbereitungsprozess durch-  
laufen. Die großblättrige Sommerlinde blüht etwa  
14 Tage früher als die kleinblättrige Winterlinde.  
Weder der Eiche ist die Blüte schon seit den ältesten  
Zeiten der Völkergeschichte des deutschen Volkes. Sie  
war der Germanen heilig; unter der Gemeindefürsorge  
standen schon im frühen Mittelalter die Gerichte (Hain,  
und zahlreiche Dörfer haben ihre Namen ent-

## Luftfahrt tut not!

### Eröffnung von Nachklassen für Segelfluggewand

Als ein Ereignis von besonderer Bedeutung im  
Leben des Dresdner Schulwesens bezeichnete Bürger-  
meister Dr. Lange die Eröffnung der Nachklassen für  
Segelfluggewand in der Fort-Wilhelm-Schule. Denn  
der Deutsche Luftsportverband ist es gewesen, der die  
Veranstaltung gegeben hat, daß die Stadt Dresden mit  
Zustimmung des Ministeriums für Volkserziehung diese  
drei Klassen eröffnet hat. Der Berufsschulunterricht  
wird nicht die einzige Ausbildung sein, da der Luft-  
sportverband für die flugtechnische Ausbildung und die  
Gütertragung für die militärische Schulung sorgen  
werden. Flieger-Schwärmsführer Wiltzington  
Dermann sprach namens der Fliegerlandes-  
gruppe 7 den Dank aus und gab der besonderen  
Freude Ausdruck, daß gerade Dresden den Anfang  
damit mache.

Nach Vorführung eines Films vom 15. Königs-  
Segelflug-Weißener wurde Bürgermeister Dr. Lange  
das von der Fliegerlandesgruppe 7 der Schule ge-  
schenkte Segelfluggewand auf den Namen Fort-Wilhelm  
und übergab es der Obhut der Schulleitung. Der  
Aufbau der Fliegerlandesgruppe führte den militä-  
rischen Teil der Flieger durch.

## Aus der Froschperspektive

Es ist bekannt, daß die Allgemeinheit früher für  
die Rassen und Kulturen fremder Völker mehr übrig  
hätte, als für die eigene. Auch auf diesem Gebiet  
ist jetzt Wandel geschaffen worden. Man erkennt  
die deutschen Traditionen, die Eltern und Väter in den  
einzelnen Landeshauptstädten als etwas Interessant und viel-  
seitig, auch wenn man nicht so weit zu gehen braucht,  
um seine Beobachtungen anzustellen. Ein ähnlicher  
Wandel muß auch noch in der Naturkunde kommen.  
Jwar kennen die meisten Leute noch den Laub-

## Kleines Feuilleton

— **Elektrika in Vetterwig.** In der St.-Johann-  
Kirche zu Vetterwig wurde als „Weltliche  
Kendamm“ die Marcellus-Welle von Elektrika in  
ausgezeichnete Weise aufgeführt. Aufstrebende waren  
der Freizeitsportverein „Silberbild“ und  
der Christlich-Sozialer Freisinn. Die Leitung hatte  
der Kantor der Christlich-Sozialer Freisinn, Kurt Gasse,  
dessen großes musikalisches Können nicht nur in den  
Grenzen Vetterwigs bekannt ist. In die Vortragsfolge  
verwoben war die Vokalgruppe „Moll für Orzel  
von Durlebude (1697-1707)“, die Kantor Erich  
Grosch (Vetterwig) prächtig ertönen ließ.  
K. L.

— **Das Reichs-Orchester in Dresden.** Vom  
17. bis 19. Mai veranstaltete die Stadt Dresden auf  
Veranlassung der Reichsdruckkammer und unter Mit-  
wirkung der neuen Schöpfungsgesellschaft im Rahmen  
der Gedächtnisfeier der großen deutschen Komponisten  
Bach, Göndel und Schöpfung die Reichs-Orchester  
des 250. Geburtstages ihres großen Stifteres und  
eines großen deutschen Tonkünstlers Heinrich  
Schöpfung, um das Wirken dieses Welters in seiner  
großen Bedeutung und Mannigfaltigkeit dem deutschen  
Volke wieder näherzubringen. Es kommen nicht nur  
Bach, Göndel, sondern auch solche seiner Schöpfer  
und Zeitgenossen zur Aufführung.

— **Reichsdruckkammer in der Reichsdruckkammer.**  
Am Donnerstag wurde durch den Präsi-  
denten der Reichsdruckkammer, Dr. H. J. J.

leitet. Gegen die Stadt Leipzig verhandelt der Kom-  
missionen Besetzung der Linde — Elze — ihren  
Namen. Offenbar war sie an einem ursprünglich mit  
Linden besetzten Platz entstanden, wie auch Linden,  
Lindenau und alle andern Städte und Dörfer, deren  
Namen ebenfalls auf unsern deutschen Völkern  
kommen. Klein in Bayern finden sich 200 Orte  
mit Lindennamen.

### Nora, Bude und Eide

Etwas später als die Linde belauben sich Nora  
und Bude, jener in seinen zwei Hauptformen: Bode-  
und Felsbode, diese als Rohbode, Weib, oder Galt-  
bode, und alle, die Blüten so ziemlich zu gleicher  
Zeit mit den Blättern blühen. Sowohl der Nora  
als auch die Bude kommen auch in reichhaltigen  
Krien als Blüthen- und Blüthen vor. Die rote  
Farbe der Blüthenhülle hat hier offenbar den  
Nora, die darunter liegenden grünen Blüthen  
besser zu durchdringen, da sie den Blüthenstrahlen  
Wärme zu entnehmen vermag als die grüne Farbe.  
Die Linde endlich entfaltet sich, nachdem sie, wie auch  
manche Bude, fast den ganzen Winter über weiches  
Laub nicht abgeworfen hat, etwas später, eigenlich  
erst im Mai, und zugleich mit dem Laub entwicken  
sich ihre langen, lockeren Blüthenstängel. Die bei der  
Linde, blüht die Sommerform, die Ziel, oder  
Sommerform etwas früher als die Winterform, die  
Blüthen.

### Geheimnisse des Blattgrüns

Seit langem weiß man, daß das Blattgrün für  
die Pflanzen ebenso lebenswichtig ist wie das Blut  
für Tiere und Menschen. Es verleiht den Pflanzen  
Kraft und Erquickung, indem es bei ihrer  
Atmung im Tageslicht Kohlendioxid aus der Luft auf-  
nimmt und unter Verwendung verschiedener, mit dem  
Wasser aus dem Boden aufgenommenen Erdsalze in  
Nähr- und Gussstoffe für die Pflanzen verwandelt.  
Die Vorarbeiten der letzten Jahre sind sogar zu dem  
Schluss gekommen, daß Blatt- und Gussstoffe von  
einem gemeinsamen chemischen Grundstoff ausgehen.  
Die ersten bilden sich durch Zuführung, die zweiten  
durch Einwirkung von Sauerstoff. Teilweise gelang  
es, aus dem Blattstoff einen gewissen Kohlen-  
wasserstoff durch Sauerstoffabspaltung des Blattgrün  
entsprechende Säure, durch Sauerstoffabspaltung  
oder roten Blattstoff zu bilden. Man hat deshalb  
auch schon das Säure und den nicht nur im Chloro-  
form, sondern auch im Blattstoff vorhandenen Stoff  
Vorsäure als das Urstadium der Tiere- und  
Pflanzenwelt bezeichnet.  
W. K.

frisch und den Feuerfahnen, vermögen auch mit  
Wasser und Öl die Ringelblätter von der Kreuzeiter zu  
unterscheiden, wer aber feinst den Wasser, und Gras-  
frosch auseinander, den Moorfrosch, die Erdkröte,  
die Kreuzkröte und die grüne Kröte? Wer die Emsarab-  
baum, Wasser- und Bergkröte? Diese vernünftigen  
Tiere einmal zu zeigen, hat sich der Dresden-er  
300 zur Aufgabe gemacht.

Neben einheimischen Amphibien wurden auch die  
deutschen Eidechsen aufgestellt. All solches Ge-  
biet ist gerade deshalb lebenswichtig, weil es sich um  
Tiere handelt, die lebend betrachtet werden müssen und  
nur sehr natürlich durch Spirituspräparate an er-  
scheinen sind. Man und Farbe leiden sehr mehr oder  
weniger, im Unterschied zum präparierten Schmetter-  
ling und Käfer oder zum ausgeflogenen Vogel. Wer  
vermeint, daß es sich um „gewöhnliche“ und „billige“  
Tiere handelt, der kann leicht eines Besseren belehrt  
werden. Gewiß: das einzelne Tier, eine Eidechse,  
ein Molch oder ein Frosch, kann man in vielen  
Zoologischen Gärten, und zwar in verhältnißmäßig  
billigen Preisen, kaufen. Aber die ganze Reihe der deut-  
schen Amphibien und Eidechsen zusammenzustellen, das  
ist eine wesentlich schwierigere Arbeit. Dabei wäre  
es zu begrüßen, wenn die viele Wilder, die in der Aus-  
staltung einheimischer Amphibien liegt, mit  
recht zahlreichem Besuch des Zoos besucht würde.

Die neuen Tiere laden uns so sehr zu einem Ver-  
such ein, als am kommenden Sonntag ein billiger  
Volkstag ist und mehrere prachtvolle Redaktionen,  
neben einem wunderbaren männlichen Ensemble  
u. a. m. auch zahlreiche ganz neue reizende Jungfrauen,  
die Besucher erfreuen werden. Infolge der großen  
Freude, welche das Osterfest auf den Osterfesten  
erweckt, soll dieses auch morgen, am billigen  
Sonntag, noch zu sehen sein.

und die Fernschreibgemeinschaft bei der Reichs-  
druckkammer gegründet, und der 74-jährige  
deutsche Fernschreiber Hans Ritzow zum Ehren-  
präsidenten und Reichsleiter der Fernschreiber  
aus ihren Vorständen ernannt. Die Fernschreib-  
gemeinschaft wird die führenden Männer des Reichs, der  
Wissenschaft und der Wirtschaft umfassen und Rich-  
tlinien und Grundzüge für die gemeinsame Arbeit ent-  
wickeln.

— **Hilbertsfeier.** Der Schwank „Parole:  
Gezeiten“ steht nur noch bis einschließl. 7. Mai  
auf dem Spielplan. Nächste Woche das Stück  
„Spiel nicht mit der Liebe“ von  
Richard Keller. Musik von Walter Bromme. Die  
Erführung findet Mittwoch 18. Mai statt.

— **Das Reichs-Orchester in Dresden.** Vom  
17. bis 19. Mai veranstaltete die Stadt Dresden auf  
Veranlassung der Reichsdruckkammer und unter Mit-  
wirkung der neuen Schöpfungsgesellschaft im Rahmen  
der Gedächtnisfeier der großen deutschen Komponisten  
Bach, Göndel und Schöpfung die Reichs-Orchester  
des 250. Geburtstages ihres großen Stifteres und  
eines großen deutschen Tonkünstlers Heinrich  
Schöpfung, um das Wirken dieses Welters in seiner  
großen Bedeutung und Mannigfaltigkeit dem deutschen  
Volke wieder näherzubringen. Es kommen nicht nur  
Bach, Göndel, sondern auch solche seiner Schöpfer  
und Zeitgenossen zur Aufführung.

— **Reichsdruckkammer in der Reichsdruckkammer.**  
Am Donnerstag wurde durch den Präsi-  
denten der Reichsdruckkammer, Dr. H. J. J.



# Waldland

## Von tausend - vier

Hier sind wir - vier Gefellen von jenen tausend, die aus allen Ecken Deutschlands auf Wanderschaft schickte wurden. Wir stehen mit den Wölfen. Unser Schritt ist leicht, und unsere Seele fliegt froh voraus zu den blauen Bergen, hinter denen die goldene Ferne lockt. Und unsere Körper verschmelzen mit der Landschaft von Straße, Fluß und Wald. Ginst sind wir mit ihr - zusammenschließend seit Jahrhunderten. Ginstbar flüchten es die tausendjährigen Fischen, raucht es der Fluß; Wandernde Gefellen und deutsches Land gehören zusammen.

Wir gehen still. Die Straße ist weiß, der Wald ist grün, und der Tag, der über uns steht, ist blau und golden. Und um uns singt und rauscht und flüstert tausendfältig der junge Frühling. Klapp, klapp gehen unsere Wanderschuhe über das harte Pflaster. Und noch, noch schlagen unsere Jungen Herzen. So stehen wir in den neuen Morgen hinein. Einer von uns ist Bäcker, der andere Schmied, der dritte Fleischer. Und ich? Ich bin kein Handwerker. Ich bin der vierle - der Kuhenselster. Aber dennoch gehöre ich zu diesen dreien - gehöre ich zu jenen tausend wandernden Handwerksbrüder im ganzen Land.

## Abschied der großen Straße

Da steht eine Schneise in dichten Tannenwald - vor der bleiben wir stehen. Was ist das für eine herrliche, dämmrige Schneise! Es ist lange her, daß wir so etwas zum letzten Male sahen, wir vier Großstädter. Der schwere, würgende Waldboden duldet. Und wir setzen uns nieder und sehen in den lodenden Wald.

Eigentlich hatten wir doch einen festen Plan. Leipzig - Halle - Eisleben - den Dora - immer die gerade Straße. Wir betreten, und siehe, alle vier sind wir der Ansicht, daß Pläne da sind, ungehoben zu werden. Wir lassen laut darüber und springen auf und rennen. Wir springen über Baumstümpfe und Wasserlöcher, klettern über Wurzel und bleiben an Ketten und Zweigen hängen. Und dann haben wir sie, unsere Schneise - oder sie hat uns. Wir stehen und ringen, wir heben und Taumen, zwölfe an die Wägen und greifen tüchtig aus. Bis wir auch wieder einen haben und nicht ganz tief die Luft ein. Eine herbe, würgende Luft ist das. Sie riecht nach Moder und Fruchtsäure. Wie lange schon haben wir so etwas nicht mehr gerochen. Bei uns in der Stadt riecht das nach Benzol und Asphalt.

Jugendmann hört unsere Schneise dann auf. Aber wir freuden Kreuz und quer durch den Wald, bis wir eine neue gefunden haben. Wohin sie führt? Das ist sehr das und! Wir sind doch wandernde Gefellen! Gegen Mittag machen wir Halt und lassen uns die Wegführung der Bäcker, und Bleicherrinnung schmecken. Quellwasser trinken wir dazu, obwohl wir kalten Tee und Bitrone in unsern Felleischen haben. Aber den will niemand. Denn da ist doch eine Quelle, die kristallklar aus der warmen, würgenden Erde kommt. Wir beugen uns über sie und trinken - und als wir in den stiernden Wallerspiegeln sehen, da schwimmen hoch über uns in der blauen Luft zwei kleine, weiße Schichtenwolken. Mit denen stehen wir weiter, dem Abend entgegen.

## Das Mädchen von der Blockstelle

Eingebettet zwischen schwarzen Fichten und lauten grünen Wäldern liegen die Gleise der Bahn. Einer hinter dem andern stapeln wir über die braunen Schwellen. Vor uns steht sich der Himmel rot und violett auf die Erde, hinter uns liegt unser erster sonnig-blauer Wandertag. Unser Schritt ist müde. Der Gedanke bleibt ungedacht und das Wort ungesprochen. Die Lungen atmen den Hauch des Waldes mit seinen tausend geheimen, wirkungsvollen Kräften. So gehen wir, wir vier wandernden Gefellen, bis wir in den letzten Straßen der untergehenden Sonne an einer Blockstelle stehen.

Das kleine Häuschen ist mit roten Ziegeln gedeckt, ein niedriger Stall steht daran, und in dem kleinen Gärtchen, über dessen grünen Baum trodene Sonnenblumen mit leeren Augen auf die Weite sehen, flattert bunte Wäsche im Winde. B. V. ist. Hier wollen wir über Nacht bleiben. Wir klopfen an der halbgeöffneten Tür, da kommt aus dem Haus eine helle, leuchtende Stimme und ein leichter Schritt. Das ist Vettel, das Mädchen von der Blockstelle. Ihr Bild ist noch heute in unser aller Herzen. Weißblond, mit vielen kleinen Sommerprossen auf der Nase und strahlenden, braunen Augen steht sie da und munkelt uns, wie wir so etwas verlegen unser Spruchlein lagen. Dann lacht sie hell, daß man ihre schimmernden Zähne sehen kann. Ja, sie will mal den Vater und die Mutter fragen. Freilich - etwas Besseres als den Stall und paar Hund Stroh hätten sie wohl kaum. Wir lachen laut - wir sind doch wandernde Gefellen. Auf blaue Himmelbetten, da schlafen wir!

Der Mann von der Blockstelle hat nichts dagegen. Seine Frau lächelt nur still und deutet den



Lisch - für jeden Personen. Später haben wir noch draußen im Garten auf der Holzbank, wir vier und die Vettel. Es ist schon dunkel - und gegen den fernendebendeten Himmel steht sich schwarz der Kopf des Mädchens ab. Sie erzählt uns, und wir lauschen und können uns weit fort. Tage rollen vorüber. Nach weichen Schließern auf hellen Felsen und nach Stätten voll Leben, voll festlicher Menschen und fremder Musik...

Und wie das Mädchen spricht, glüht unsere Wanderlust wild in uns auf. Wir dehnen uns und wachen mit unserer Freude - bis in den Himmel hinein. Klein und einsam bleibt das Mädchen von der Blockstelle zurück, mit ihrem unstillbaren Sehnen. Nicht weinen, Vettel, Das Glück ist dort, wo

Oben: Die Brücke in die Zukunft  
Unten: Der Mutter Grün  
Foto: Schürmann (2)

man es sich baut. Auch wir kommen wieder in die Heimat zurück. Wir sind Gefellen, wir wandern mit den Wölfen - und mit einem kleinen, weichen Helmweh im Herzen. Nein, nicht weinen. Sei nur sein still...

Frühling, spät in der Nacht suchen wir unser Lager auf. Und draußen in der Dunkelheit donnern Jagde in die Ferne. Und der Mond schwimmt weiß durch blauen Raum ins Ungefähre.

## Abendfrieden im stillen Dorf

Da sitzen wir auf einem polternden Kastenwagen und fahren dem Dorf entgegen. Wieder liegt ein Wandertag hinter uns, ein Tag voll Sonne und Frohsinn, voll Erleben - und Kameradschaft. Wir schließen die Augen, und dann stehen die Bilder des Tages vor uns. Eine stille Waldwiese, ein verschlafener Weiler.

Dann kommen wir ins Dorf. Es ist Feierabend. Still ist's auf den Straßen. Männer von der Scholle und ihre Frauen sitzen auf niedrigen, leichten Bänken vor den Türen und rauchen verhalten ihre Pfeife oder stricken herbe graue Wolle. Und wenn einer von ihnen spricht - langsam und ach, nach Bauernart - dann nickt die andern erinnernd und haben ein fernes Leuchten in den Augen.

Nun kommen wir die Straße entlang. Man sieht es uns an, daß wir Handwerksbrüder sind, denn meine drei Freunde wandern in der Tracht ihres Kunst. Klapp, klapp machen unsere derben Stiefel auf der harten Dorfstraße. Die stillen Leute halten inne mit Händen und Striden und legen uns an, Reichelchen, aber doch nicht ohne Selbstbewußtsein, stehen wir vor ihnen. Denn nicht bettelnde Wandersucher sind wir. Wir haben Rede über woher und wohin - und die Alten nickt erinnernd. Ja - es ist wieder wie vor Zeiten. Und jeder von ihnen hat ein Nachtlager und ein Nachtmahl für uns. Sie bedauern, daß wir nur vier sind. Und gleich sollen wir mitkommen, denn sicher seien wir hungrig und müde.

Wir gehen durch das stille Dorf. Das hat alte, verwitterte Fachwerkhäuser, eine schlafende Wähe, einen grünen Teich mit Wänseln und Enten darauf und einen tiefen Frieden. Und ringsum sind die Felder. Die dinsten schwer nach dem Segen der Arbeit.

## Die Dorflinde lebt noch

Ich habe nicht geglaubt, daß die alte Dorflinde noch lebt. Ich habe gedacht, das sei ein fernes, schönes Märchen. Aber nun haben wir unter ihr, mit den Burden und Mädchen des Dorfes, stehen auf dem Brunnenrand oder der tiefen Bank aus dunkelstem Tannenholz und erzählen. Mit Nacht treiben Blüten und Blätter dem Sommer entgegen. Die Luft ist erfüllt von ihrem Geruch - und von dem Lied einer Amsel im blühenden Birkenbaum.

Ja, wir erzählen. Und Gefellen aus der Stadt kommt das Wort leicht von den Lippen, aber die Sprache der Dorfleute ist ach und gewichtig wie der Boden der fruchtbaren Felder. Wir erzählen von den Dingen des Wanderns, von den Ereignissen in der Stadt, von Abschied und Aufstiegsplänen. Die Dorfleute reden von ihrem Alltag. Sie haben nicht viel Zeit für fremde Dinge. Die Felder warten, ein Pferd ist krank. Ein Bauer hat einen neuen Pflug. Zwei Schweine sollen gekauft werden. Ein Hund ist zu schlachten. Und die Zeiten sind besser, und die Arbeit auf der Scholle macht wieder Freude. Was bleibt da schon noch für Zeit?

Der Abend steht in die Nacht. Ein Vieh ist stöhnd da und schreit vielstimmig zu den Sternen. Veile summen wir Gefellen das fremde Lied mit. Die Amsel im blühenden Birkenbaum ist eingeschlafen. Die Felder rings duften...

(Dorfbühne folgt)

## Die ihr Blut spenden

An die an spinale Kinderlähmung erkrankte gewesenen Volksgenossen wendet sich das Landesgesundheitsamt mit folgender Aufforderung:

Erfahrungsgemäß macht sich im Spätkommer jeden Jahres eine vor allem die Kinder betreffende ansteckende Krankheit, die sogenannte spinale Kinderlähmung, bemerkbar. Bisher ist gegen diese besonders in ihren Folgen (Lähmungen) gefährliche Krankheit kein anderes Mittel gefunden worden als das in entsprechendem Ausmaß zu Heilkräutern verarbeitete Blut von Personen, die diese Krankheit überstanden haben. Denn dieses Blut enthält Schutzstoffe, die rechtzeitig einverleibt, den an der Kinderlähmung erkrankten Kindern und Erwachsenen Heilung von dieser mit Recht gefährlichsten Krankheit bringen können.

Zur wirksamen Bekämpfung der Kinderlähmung ist daher von der Zentralstelle für die Gewinnung von Heilkräutern im Reichsgesundheitsamt erneut eine umfangreiche Sammlung von Blut der von der Krankheit Genesenen in die Wege geleitet worden.

Alle in Betracht kommenden Volksgenossen werden hiermit gebeten, den an sie in den nächsten Tagen vom Sächsischen Landesgesundheitsamt ersendenden Aufforderung, diesen Kampf durch die gesundheitlich unbedenkliche Spende einer kleinen Blutmenge zu unterstützen, Folge zu leisten. Gesondert ist der behandelnde Arzt über sein Einverständnis mit der Blutabgabe zu befragen.

Sonnabend, den

# 4. Mai

vorm. 11 Uhr

## Eröffnung

Bitte besichtigen Sie unverzüglich unsere grosse Auswahl in fescben Blusen, Sommerkleidern u. Complots, eleganten Sport- u. Strassenanzügen, modernen Mänteln für Damen und Herren!

# Kosler

HEINRICH

DAS FACHGESCHÄFT FÜR DAMEN-U. HERRENKLEIDUNG

WILSDRUFFERSTRASSE 31

Bekannte Dresdener Fachleute bedienen Sie.

opfermann





DRESDEN-OMSEWITZ

# GRENZE ohne GRENZER



Oben: Eine Grenze, die sich nicht leicht überschreiten läßt.

Rechts: Hier wird die Reichsautobahn eine Brücke wölben.

Phot. Hammer (Dresden)

## Zweiter Abschnitt: Vom Berg zum Strom

Guten Morgen, Grenze! Wollen wir wieder ein bißchen miteinander wandern? Aber die Grenze antwortet nicht. Sie wirft uns nur eine Dandvoll frischen Grasgeruch ins Gesicht und ein wenig süßes Wasserluft hinterher, denn wir stehen am Anfang des blauen Grases, wo wir das nadelweisse Fräulein bei unserer letzten Wanderung verabschiedet haben. Weg ist sie, schwingt sich hinterher, durch den freundlichen, mit vielen hellgrünen Bäumen und Büschen an den Abhängen geschnittenen Garten. Froh wandern wir mit ihr den Berg hinauf, die Hermann-Wöring-Straße in Döllschke entlang, hinter deren rechter Häuserreihe sich die morgentliche Stadt verbirgt.

Oertlicher Waldmorgen umgibt uns hier. Die schmutzen Laubbäume liegen in dieser frühen Stunde fast noch im Schlaf, hinter blühenden Rischbüschen und Rosenstämmen, denen man da und dort zum Schuß gegen den Nachtfrost eine Kappe um die empfindliche Krone gebunden hat.

Und wieder, wie damals, der Jung der Arbeiter, der von der Grenze her den Industrievorkästen ankretzt, den Bezirks hinter den rauschenden Schloten, dort unten im Elbtafel.

Wo ist die Grenze? Oben im Bezirk, und eine lange Kette zu brechen, eine Kette querfeldein nach Norden, fast bis zur Wiedebauer Straße. Und nun, man sollte es kaum glauben, läuft unsre gute linkselbische Stadlgrenze, mehrheitlich am Rhein entlang; wenigstens kommt es so vor, wenn wir im neuen Stadtbild nach links die Wonne, die Hildeheimer, die Köhler, die Wühler und manche andre, nach rheinischen Städten benannte Straßen entdecken.

Jetzt wieder ein anderer Kurs. Wir kreuzen mit der unsichtbaren Führerin die Saalhäuser Straße, haben minutenlang, bei einem kleinen Wäcker, Schloß Rothschütz, amlichen Park und Guldrieden vor Augen. Aber was für Schauern erlaubt sich die Grenze hier oben! Auf einmal dreht sie sich gewissermaßen um ihre eigene Achse, so daß die Niederger'her „Kuch-Dresdner“, die aus dem Stadtgebiet am Hildeberg zum Stadtgebiet an der Grenzstraße wollen, erst einmal auf ihrem kurzen Weg ins „Ausland“ müssen: zweimal nämlich dicht hintereinander.

Überschreiten sie die Grenze zwischen Dresden und Hochstadt.

Sind wir jetzt plötzlich im Revier der Kumpel verkehrt? Den Straßennamen nach könnte es sein. Da liegt man Silberland, liegt Heintzsch, Wegergraben und Ähnliches, und hoch, ob hinter dem hübschen Zweifamilienhäuslein hervor nicht irgendwo ein Bergwerksschloßchen vernehmbar ist. Aber nur die Vernein der nahen Felder schwingen sich jubelnd in die Höhe.

Wie früh ist es noch am Tage. Mancher „Nichtlandmann“ beginnt hier erst an den Hälften zu denken. Fast in jeder Straße treffen wir die finsten Bäckergesellen zu Fuß und zu Rad, weiße Beutel in den weißen Körben. Aber die Grenze beginnt sich zu springen. Im Hildesfeld läuft sie über Wiesen und Acker, auf denen sämmtlich Pferde den Pflug durch nasse, schwere Erde ziehen. Auf Altfranken läuft sie zu und umschlingt in sanftem Bogen den östlichen und nördlichen Teil des berühmten Schloßparks. Die Pforte ist offen, Dundergebell bringt und entgegen. Sind es die Nachkommen derer, die schon mit dem „roten Grafen“ hier über Stock und Stein jagten? Aber die Grenze nimmt sich nicht Zeit. Einüber springt sie zur großen Ausfallstraße nach Osten. Dort, wo sich die breiten Straßen nach Wilsdruff und Wenzels trennen, kreuzt sie den Weg, und wieder geht über Stock und Stein, in geschäftem Vaul durch belonnte Felder, deren Palme wie kleine grüne Dämonen aus der brannen Erde sprießen.

Und einmal hat sie sich ganz gewissheitlich einen Baum als Richtschnur ausgesucht, eine lange, lange eiserne Barriere.

Am Querfeld läuft sie jetzt hin, trennt hier Dresden-Omschwitz von Ockerwitz und neigt sich dann hinab durch den baumbestandenen Gang zum Hühnerdack. Alte Ludwig-Wildier-Bilder werden wach, hier zwischen den sanften Hüschungen am klaren, murmelnden Wasser. Einmal schwingt sich ein Eichelhäher auf und verschwindet in den hellen Kronen.

Stillsch vom rühmlichen Lustbad Hühnergrund klimmt nun der Grenzstrich wieder den Berg hinauf, kreuzt die Werdiger Straße — und bringt uns mit einem Schlag vom Rhein nach dem nördlichsten Deutschland. Schleswig-Holstein ist hier oben, wenn man der weißen Schrift auf den blauen Schildern trauen darf.

Romantik entschwindet. Wir kommen mit unsrer unsichtbaren Führerin zum gewaltigen Werk des Dritten Reiches, zur Straße Adolf Hitlers:

### zur Reichsautobahn.

Die hier, von der Elbe herkommend, das Dresdner Stadtgebiet im Westen verläßt. Schon von weitem fänden Pfiffe der Baugelocomotiven, daß wir aus dem idyllischen ländlichen Frieden ins Arbeitsreich des Technikers gekommen sind, der hier aus dem jüdischen Boden wahre Wunder schafft. Das Landschaftsbild wird umgeformt. Zur Linken ein wenig

abwärts ist die Straßenbrücke zwischen Wersitz und Ockerwitz, doch über die Reichsautobahn gespannt. Vielhundert Arbeiterhände schafften hier an der Neugestaltung kommenden Verkehrswegs. In tiefer Schacht wird futuristisch die Straße am Hühnerdack unter der Reichsautobahn hindurchgeführt. Und man kann hier schon freckenweise sehen, wie gut sich Deutschlands neuester Weg mit dem breiten grünen Auenfeld in der Mitte in die Landschaft einfügt. Weit, weit hinaus können wir hier von unsrer Plattform an der Stadlgrenze das Hühnerwerk verfolgen, bis hin zur Elbe, zur neuen Elbbrücke schneit unsrer Blick, wo eiserne Hühnerarme sich emporrecken, drehen und winden, so wie der Techniker es will.

Was macht die Grenze jetzt? Zwischen Hühner und Wiesen, auf denen die Sterne des Völkernahmens stehen, hat sie sich jetzt ihren unsichtbaren Weg gesucht. Am grünen Gang entlang läuft sie nach Döllschke, überquert dicht hinter dem Ostpunkt Dresden-Stein die Bahnlinie nach Coswig und bringt uns in neue Gebiete der schaffenden Industrie...

Zwischen Döllschke und Coswig eilt sie jetzt nach Ockerwitz, der Elbe zu. Dicht oberhalb der Wühler Windmühle erreicht sie den blauen Strom. So seltsam ist dieser Uebergang, von dem Röhren der Hochspannung, den Strömen, die die Eisenröhren für die Brücke heben, zu der schlichten Röhre, die auch einmal Fortschritt der Technik bedeutet, aber nun schon längst „historisch“ geworden ist. Und hier, vor dem idyllischen Friede Erde, über den die Wägen schweben, verläßt sie wieder im Elbstrom, und dem wir sie auf unsrer letzten Wanderung bei Hühner an jenem ersten schönen Vorkühnen einmal angeflüstert haben.

Aber auch hier, wo man so ferne dem großstädtischen Leben schreit, regt sich der vorwärtstürmende Geist des modernen Menschen: auch hier ist neben der Seele das Bild des Fortschritts. Neben der schmalen Röhre, auf der der Schiffer wie zu Zeiten Vater Niebermeiers der Nachtrahle beläufig mariert, gleitet, vom Schleppeindampfer gezogen, das Tankschiff vorüber...

(Weitere Artikel folgen)

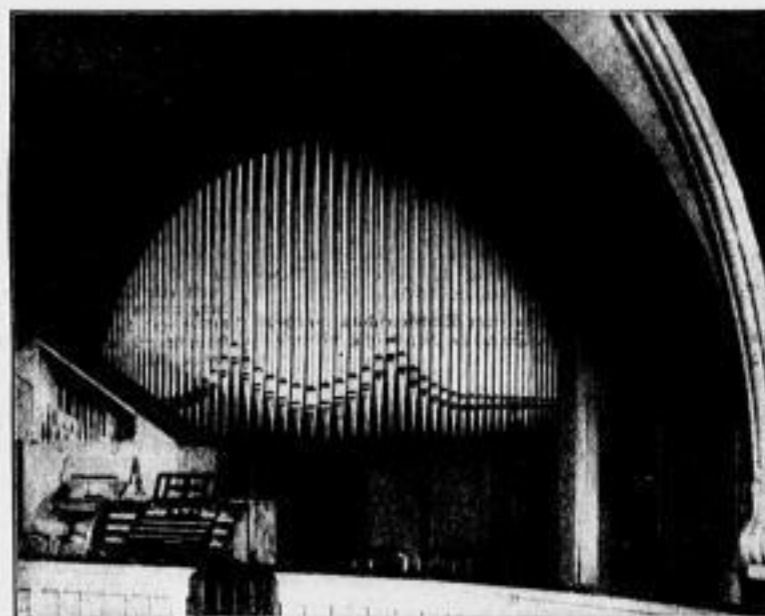
— **Ökonomie-Museum**, 5. Mai 11 Uhr Führung Dr. Herbert Michael durch die Abteilung „Ernährung“. Es wird auf die Bedeutung der Vitamine für die menschliche Ernährung eingegangen, wobei die große Bedeutung der Gemüße, besonders in roter Form, erläutert wird.

— **Notizen**. Am 8. Mai 1935 Uhr, schreibt Tönnel Dr. E. H. Rad in der Silbernen Kapelle, Lützenbergstraße, Aufgang C, 1. Stiege, über „Die Kurmerprobe Riede“.

## Die neue Orgel der Andreaskirche

Am heutigen Sonntag wird die neue Orgel der Andreaskirche eingeweiht werden, die ein stolzes Zeugnis heimischer Orgelbaukunst darstellt. Aus unserm Bild erhebt man, wie glücklich der architektonische Einbau gelöst ist. Ueber die klanglichen Qualitäten des neuen Werkes wird noch berichtet werden.

Phot. J. Koch



**Wandern, welche Lust...**  
Doppelte Freude aber mit Kamera, Film und wenn die Bilder auch von WUNSCHO-Photo, Wilschhaus-Strasse, gegenüber d. Neuen Rathaus.



# Ja, wo geschneidert u. von der Mode gesprochen wird schätzt man Kaiser-Stoffe

und lobt die gleichbleibende Kaiser-Leistung die in der umfangreichen Auswahl, vorzüglichen Qualität und besonders im kleinen Kaiser-Preis zum Ausdruck kommt.



**Dirndl-Stoffe**  
entzückende kleine Karos, ein besonders solides, baumwollenes Gewebe, indanthren **55**

Viele neue **Sommer-Stoffe**  
für Washkieder, hübsche neue Muster und Webarten 70 cm breit **1<sup>10</sup>**

**Noppen-Leinen**  
ein einfarbiges Gewebe aus deutscher Edelfaser für das sportliche Sommerkleid, in den begehrten, hellen Farben, 70 cm breit. **1<sup>40</sup>**

**Wäsche-Toile**  
mit, aus Bemberg, vorrätig in vielen zarten Pastellönen, sehr preiswert 80 cm breit **1<sup>60</sup>**

**Wollmusselline**  
sehr große Auswahl neuer Muster, in sparten Farbzusammenstellungen auf guter Grundware. Unsere Hauptpreislagen sind bei 80 cm Breite: **1.95 1.75 1.85**

**Streifen**  
entzückende Neuheiten für Sportkleider und Blusen, in diesem Jahre besonders begehrt. 95 cm breit **2<sup>00</sup>**

**Bedruckte Seidenstoffe**  
führen wir in einer besonders reichhaltigen Auswahl. Entzückend sind die neuen Muster und Farbzusammenstellungen. Unsere Hauptpreislagen sind bei 95 cm Breite: **3.50 2.90 2.50**

Markisen- u. Vorhangstoffe, Garten- u. Balkontischdecken sowie Liegestuhlstoffe führen wir in großen Sortimenten zu niedrigen Preisen. Für Gartenlokale: Gartendecken und Deckenstoffe

**KAISER & CO.** Die großen Textil-Etagen · Dresden · a. Wilschhäuser-Str. 7





Schweden und Deutschland

Von Kommerzienrat Matz (Stockholm)

Der bekannte schwedische Wirtschaftsexperte Kommerzienrat Matz vom schwedischen Kommerzienrat...

Wie man in den letzten und achtziger Jahren des vorigen Jahrhunderts vom deutschen Standpunkt aus die wahrscheinliche Entwicklung der deutsch-schwedischen Handelsbeziehungen zu beurteilen vermag...

Von diesem Gesichtspunkte aus gesehen glaube ich, daß keine Veranlassung vorhanden ist, die wirtschaftlichen Beziehungen für die Zukunft zwischen Deutschland und Schweden allzu pessimistisch zu beurteilen...

Schweden war ein eines der stärksten Hochwachstumsländer in Europa. In dem Zolljahr, das in den fünfziger Jahren nach Weltung hatte, betragen die Zollsätze für Textilien und Handwerkswaren durchschnittlich ein Viertel bis ein Drittel des Warenwertes...

Eine radikale Aenderung trat hier ein, als Schweden sich 1865 dem damaligen französischen Zolltarif angeschlossen hat. Der Zolltarif wurde leicht revidiert und ein ganz erheblicher Abbau der Zollmauern durchgeführt...

Im großen und ganzen ist der heute geltende schwedische Zolltarif noch derselbe wie der von 1911. Bestimmte Zollhöhen sind jedoch durchgehend, aber hauptsächlich aus handelspolitischen Gründen...

Man hört in Deutschland oft die Ansicht vertreten, daß die schwedische Kaufkraft hauptsächlich aus Rohstoffen bestehe. Hierzu möchte ich die Bemerkung machen, daß man sich im Ausland ein gewissermaßen falsches Bild macht von der industriellen Entwicklung...

in Schweden. Der Rohstoffexport spielt heute bei weitem nicht mehr die Hauptrolle in der schwedischen Handelsbilanz. Die Ausfuhr von Fertig- und Halbfabrikaten ist von ganz überragender Bedeutung...

Reichshausier Ruffmann hat in seiner Proklamation an das sächsische Volk am Nationalen Feiertag des deutschen Volkes die Beteiligung der Wohnungsbau als vornehmste Aufgabe bezeichnet. „Der schwer Schaffende soll nicht mehr wie früher das Gefühl haben, ein Proletarier zu sein.“

Organische Zusammenarbeit

Es fehlen in Deutschland mehr als eine Million Kleinwohnungen für Arbeiter. Dieser gewaltige Wohnungsraum kann nicht geschaffen werden durch eine amov automecht, im Umfange jedoch unbefriedigend, da unproduktives, Nebeneinanderarbeiten der verschiedenen Organisationen...

Die Arbeitsgemeinschaft stellt in ihrem letzten erschienenen Bericht, das allen Betriebsführern, den Vertretern, den Behörden und den Gemeinden in diesen Tagen zugeht, den Hauptanstoß voran, daß es nicht nur darauf ankommt, Wohnraum zu schaffen, sondern daß der Arbeiter wieder mit dem Hause verbunden wird...

Die Beschaffung der Spitzenbeiträge

Die Kleinwohnung mit einer so großen Landzulage, daß ein wesentlicher Teil des Raumwertes mittelbedarfs gedeckt werden kann, wird aus volkspolitischen Gründen auch fernerhin besonders gefördert werden. Die in der Arbeitsgemeinschaft zusammengeschlossenen Komitee und Verbände sind sich jedoch auch klar darüber, daß auch der Eigenheimbau...

Wie eines der schwierigsten Probleme der Finanzierung besteht die Beschaffung der Spitzenbeiträge, die außer der ersten und zweiten Hypothek zum Bau von Kleinwohnungen, Eigenheimen und Mietwohnungen in Großstädten für Arbeiter nötig sind. Dabei handelt es sich zum Teil um etwa 20 bis 25 Proz. der Bau- und Bodenkosten. Die Arbeitsgemeinschaft weist hier ausdrücklich auf die Wichtigkeit hin, daß die Werke den Wohnungsbau dadurch fördern können, daß sie dem Arbeiter...

Wie Lieferant heißt Deutschland in erster Reihe und erreicht im Jahre 1931 den Höhepunkt, indem genau ein Drittel (33,1 Proz.) der gesamten schwedischen Einfuhr aus Deutschland stammte. In den letzten Jahren hat sich dieser Prozentsatz auf 20,2 vermindert, während andererseits der schwedische Import aus England von 14 auf 18 Proz. gestiegen ist. Als Käufer schwedischer Waren steht dagegen Deutschland erst in dritter Reihe. Vor dem Weltkrieg ging ungefähr ein Fünftel bis ein Viertel des schwedischen Totalexports nach...

Deutschland, noch im Jahre 1927 fanden etwa 17 Proz. der schwedischen Kaufkraft Absatz auf dem deutschen Markt — in den letzten Jahren ist dieser Prozentsatz auf etwa 10 Proz. zusammengedrückt. Die Hauptposten in der schwedischen Einfuhr aus Deutschland sind zu finden in den Warengruppen: Gemischte Textilien, Textilien, Eisen- und Metallwaren und Maschinen, während landwirtschaftliche Produkte, Zellulose, Holz, Eisenwaren und Kupfer die wichtigsten schwedischen Exportartikel ausmachen.

Schafft Arbeiter-Wohnstätten!

Die Richtlinien der Reichsarbeitsgemeinschaft — Die Einschaltung des Handwerks

Das fehlende Eigenkapital durch Bereitstellung von niedrig — wenn nicht unvernünftigen — Darlehen, durch Herabgabe von Baukosten, von Grund und Boden, durch Leistungsaustausch mit anderen Werken zur Verfügung stellen. Dazu wird die Hilfe der Gemeinden und öffentlichen Körperschaften, auch der Kirchen, in Anspruch genommen werden müssen. Die Gemeinden können helfen, durch Herabsetzung der Anforderungen an den Straßenbau und der öffentlichen Anlagen anderer Art. Diese Anforderungen werden den erwarteten Erfolge haben; denn im Hinblick auf die große Bedeutung des Arbeiterwohnraumbaus kann erwartet werden, daß auch die erforderlichen Hypotheken auf dem Kapitalmarkt bereitgestellt werden.

Das Handwerk hilft

Zunächst der Kapitalmarkt zur Förderung des Arbeiterwohnbaus herangezogen werden kann. Bezieht der lochen erzielten Jahresbericht der „Trenbau“ AG für Baufinanzierungen im Deutschen Reich, das „Baufinanzierungs-Institut“ des Deutschen Handwerks, dem vor allem die Betreuung und die Finanzierung von Großbauten, größeren Wohnungsvorhaben und des Baues von Eigenheimen zugehört ist.

Die Entwicklung, welche die „Trenbau“ im ersten Jahre ihrer Geschäftstätigkeit genommen hat, läßt erkennen, daß sie eine wirtschaftlich notwendige Funktion innerhalb unserer Bauwirtschaft zu erfüllen hat und daß ihr Aufwandsgebiet noch stark auszuweiten ist. Folgende Feststellungen aus dem Geschäftsbericht, die mir wertvoll scheinen, erheben und besonders bemerkenswert: „Es zeigte sich als ein unerschöpflicher Vorteil für die Tätigkeit der „Trenbau“, daß sie als Gründung des Reichshandwerks des deutschen Handwerks und durch ihre Verbindung mit der Architektenkammer in der Lage ist, mit Hilfe der berufsmäßigen Ökonomenarbeiten den Mietständen in der Bauwirtschaft entscheidend entgegenzutreten. Es kann mit besonderer Genugtuung festgestellt werden, daß nach energischem Zutreten in einigen Fällen die Bauausführung immer früher wurde und sich im Rahmen der veranschlagten Arbeiten vollzog.“

Als Gründung des Reichshandwerks des deutschen Handwerks hat die „Trenbau“ selbstverständlich vor allem auch für eine Belebung des Handwerks selbst zu sorgen. Und daher übernahm sie — um die Bezahlung der Handwerkerrechnungen nach dem Baufortschritt zu ermöglichen — auch in allen Fällen die Zwischentilgung im Rahmen der für die Baufinanzierung zugehörigen Mittel. Dabei bewies sie sich der vorhandenen Einrichtungen des Kapital- und Geldmarktes, der Deutschen Bau- und Wohnbank AG, und der Deutschen Zentralgenossenschaftskasse.

Das Problem der zweiten Hypothek

Die Durchführung von Eigenheimbauten mit Ein- oder Zwei- und Mehrfamilienhäusern bis vier Wohnungen wird vielfach erschwert durch die Schwierigkeit, eine zweite Hypothek zu erhalten. Und da hat nun die „Trenbau“ einen eigenen Weg gefunden: Während für Bauvorhaben bis zu 50 Quadratmeter reif, 100 Quadratmeter Wohnfläche für die zweite Hypothek Reichs- und Landesstellen in Form einer öffentlichen Baubank ausgeben werden, besteht für Bauvorhaben mit größerer Wohnfläche keine Möglichkeit öffentlicher Hilfe. Obwohl vielfach ein größeres Eigenkapital zur Durchführung dieser Bauvorhaben vorhanden und die Einschaltung einer ersten Hypothek möglich ist, so ist doch in fast allen Fällen eine Finanzierungsstille vorbanden, die nur durch die Gewährung einer zweiten Hypothek auszufüllen ist. Da aber die zweite Hypothek auf dem privaten Geldmarkt nur selten zu beschaffen ist, hat man, so wird im Geschäftsbericht ausgeführt, einen Weg gesucht, dieselbe im Wege der Gemeinshaftsparenden auf verkehrsmäßigem Wege zu beschaffen. Durch die vertrauliche Verbindung mit der „Deutscher Bauwerker“ AG, die auch eine Gründung des Reichshandwerks ist, wurde der Fremdgeldmarkt für Bau-Gewinnung des Reichsaufsichtsamtes vom 26. April 1934 geschaffen, aus dem durch Stellung die zweite Hypothek von 40 bis 80 Proz.

für das Bauvorhaben zur Verfügung gestellt wird. Voraussetzungen sind 20 Proz. bares Eigenkapital, das mit Rücksicht der Bauverträge eingezahlt werden muß. Die durchschnittliche Wertzeit beträgt bei gleichmäßigem Sparvermögen und bei dauernder Einschaltung von 40 Proz. erste Hypothek 12,1 Monate, so daß dadurch das Optimum einer durchschnittlichen und durchaus vertretbaren Wertzeit erreicht wird. Um die Sicherheit der zweiten Hypothek zu vergrößern, übernimmt die „Trenbau“ AG, gegenüber der „Deutscher Bauwerker“ AG, für die Dauer der Bestehen der zweiten Hypothek die Rückgarantie der ersten Hypothek. Die zweite Hypothek wird durch eine starke Tilgung innerhalb einer Frist von acht bis zehn Jahren abgetragen. Die erhebliche Tilgung bringt naturgemäß eine höhere Belastung als die normale Tilgungshypothek. Deshalb ist diese Lösung des Problems der zweiten Hypothek in erster Linie für wirtschaftlich gesunde Bauherren und demnach für bessere Bauvorhaben geeignet, für die aber bisher jede Hilfe zu einer Baufinanzierung fehlte, wenn nicht ein Eigenkapital von 50 bis 60 Proz. des Bau- und Bodenwertes vorhanden war.

Die „Trenbau“ AG hat aber auch im Zusammenwirken mit der „Deutscher Bauwerker“ AG, einen weiteren zweckmäßigen Tarif ausgearbeitet, der für die wirtschaftlich schwächeren Volksschichten bei ungelöster gleicher Wertzeit dieselbe privatwirtschaftliche Lösung der zweiten Hypothek ergibt, aber durch eine etwas längere Tilgung eine geringere Belastung bringt, so daß sie für die arbeitenden Schichten des Volkes tragbar wird. Voraussetzung für die Gewährung der zweiten Hypothek ist, daß mit dem vorhandenen Baukapital die Erfüllung des Bauwertes auch garantiert sein muß. Wirtschaftliche Kenderungen oder Kollapserscheinungen werden durch vertragliche Bindung ausgeschlossen, wenn nicht zusätzliches Kapital dafür bereitgestellt wird.

Die „Trenbau“ AG hat durch diese privatwirtschaftliche Lösung des Problems der zweiten Hypothek einem dringenden volkswirtschaftlichen Bedürfnis entsprochen. Dazu kommt, daß bei der kurzen Wertzeit Bauverträge vorfinanzieren werden können, wenn die Kreditwürdigkeit des Bauunternehmers gegeben ist.

Eine ausgefüllte Lücke

Wie hat sich nun die Baufinanzierung der „Trenbau“ AG in ihrem ersten Geschäftsjahre bewährt? Nehmen wir das Ergebnis vorweg: es ist außerordentlich. Bis zum 31. Januar 1935 waren 525 Bauvorhaben mit einer Baufläche von 6,6 Mill. qm in der Ausführung begriffen oder bereits vollendet, während nur 330 Bauvorhaben mit einer Baufläche von 4,8 Mill. qm auf die Ausführung ihres Bauwertes warteten. Das prozentuale Verhältnis der befristeten Bauverträge zu denen, die noch warteten, betrug demnach 61 Proz. zu 39 Proz.

Die Konstruktion dieses zweckmäßigen Tarifes bringt nach Ablauf eines gewissen Zeitraumes eine weitere Verflüchtigung der Wertzeit. Es wird das Ziel sein, den gleichmäßigen Zugang durch gezielte Maßnahmen zu pflegen, um eine konstante Wertzeit zu erreichen.

Man kann der Gesellschaft durchaus beifallen, wenn sie meint, daß mit diesem praktischen Ergebnis der Weg geebnet sei zur Entwicklung einer privatwirtschaftlichen gemeinnützigen zweckmäßigen Hypothekensysteme, das einmal in unserer Volkswirtschaft eine entsprechende Lücke ausfüllen dürfte, ähnlich, wie sie die privaten Baufinanzungsstellen gegenüber anderen Risiken der menschlichen Gesellschaftsordnung ausfüllen.

Al'e müssen helfen!

Hunderttausende von Familien leben in Deutschland noch in ungelungenen Mietverhältnissen oder ohne eigene Wohnung zusammengepfercht mit anderen Familien, und um diesen Hunderttausenden ein Heim zu schaffen, werden Hunderttausende von Volksgenossen — die Bauarbeiter — in den Arbeitsprozess zurückgeführt. Und so wird der Ruf unseres Reichshausiers: „Ich erwarte von jedem einzelnen Volksgenossen, daß er für die Bedeutung und Größe dieser Aufgabe Verständnis und Teilbereitschaft aufbringt“ allerorten freudigen Widerhall finden.

Amtliches. Bekanntmachung des Reichsaufsichtsamtes für den Wohnungsbau. Bekanntmachung des Reichsaufsichtsamtes für den Wohnungsbau. Bekanntmachung des Reichsaufsichtsamtes für den Wohnungsbau.

Rechtsanwaltschaft. Rechtsanwalt Dr. jur. W. Söber. Rechtsanwalt Dr. jur. W. Söber. Rechtsanwalt Dr. jur. W. Söber.

Verschiedenes. Rechtsanwaltschaft. Rechtsanwalt Dr. jur. W. Söber. Rechtsanwalt Dr. jur. W. Söber. Rechtsanwalt Dr. jur. W. Söber.









Ab Montag!



Käthe v. Nagy Karl Ludw. Diehl

in dem ausgezeichneten Ufa-Film:

Die Freundin eines großen Mannes

Ein Film der Liebe! Ein Film des Humors! Ein Film für Sie!

Meisterhaft inszeniert von Paul Wegener

Weitere glänzende Besetzung:

Theodor Loos, Jessie Vihrog, Hans Brausewetter, Harry Frank, Werner Finck, Hans Leibelt usw.

Ein interessanter Kulturfilm

Die neueste Ufa-Ton-Woche

Prinzeß

LICHTSPIELE-PRAGER STRASSE 52-TEL. 22049

WA 4-6-8-30 SA 3-5-7-9

Für Jugendliche über 14 Jahre erlaubt!

Barberina

des großen Erfolges wegen heute Sonntag abend

Eintritt frei

Großes Programm und Tanz

Café Waldesruh

wie schön liegt du!

13 Minuten von Endstation Wilder Mann, Linie 3 und 5

Jeden Mittwoch u. Sonntag Kaffee-Konzerte

Sonntag Reiterstandarte

Leitung Musikzugführer Buhlmann

31

„Bahnhofs-Hotel“ Klobitz

Beginnt d. Sonntags-Konzerte: Freier Dilek-Tanz

Speisepreise ganzmäßige

Mittagsgedecke | Stammgerichte

an kleinen Preisen

WILSDRUFER TOR

Wilsdruffer Straße 14

ADAM und EVA im PARADIES

Eine Weltstadtattraktion bei freiem Eintritt

Blumige Schuppenweine

Kleinste Preise

Zur Baumblut

in die am Eingang des Altesorgens best. glanz

Weltermühle

in Dresden-Kornitz, Straßenbahn 19 und 119

Sonntag den 5. Mai bis Pfingstmontag

Großer Tanzbetrieb

mit Kapell-Führung! Eintritt frei! Von 9 Uhr Beginn

Vorzügl. Kaffeezeitung! 8. Kuden!

(Regenerie Erhaltung der neuen Autobahn)

Königshof

Ruf WAsAPLATZ 40125

Straßenbahn 9, 13, Autobus C

Heute Sonntag Der beliebte TANZ mit Sickerson

Orchester

Voranzeige: Am 12. Mai: Große Tanzturniere u. a.

Überraschungen!

Waldschloßchen-Terrasse

Heute Sonntag Ballschau

Ab 4 Uhr bei prächtigem Wetter KONZERT

im Freien, sonst Kaffeezeitung! Eintritt frei!

Jeden Mittwoch u. Sonntag BALLSCHAU

8 Uhr

Linden-Garten

Von 7 u. 107 - Königbrüderstr. - Writen!

Derben Sonntag Familien-Tanztee

von 4-9 Uhr bei prächtigem Wetter

bei jedem Eintritt und Tanz

107 7 107: Der feine Ball

Linckesches Bad

Ilya Livschakoff

das Tanzorchester von Weltweit, bestens

bekannt vom Deutschlandfender,

gastiert mit seinen 16 Solisten

Heute Sonntag 4 Uhr

Nachmittags-Tea

Eintritt frei

9 bis 11 Uhr Ball

Morgen Montag 8-3 Uhr

Frühlings-Fest

Eintritt: Damen RM. 1,-

Herren RM. 1.50.

Tischbestellungen erhalten 56370

Konzert- u. Ballhaus

Westend

Heute Sonntag

Frühlings-Fest

Tierparkes

Konzert und Vortrag im Garten, Musikbegleitung, Singspiel-

Theater, Scherzoper, Scherzoper, Konzerte u. a. m.

Im großen Saal Gesellschaftstanz

Schusterhaus

Heute Sonntag kein Tanz!

Gastspiel

Otto Kermbach

mit seinen 15 Solisten

Das berühmte Tanz-Orchester

vom Haus Vaterland, Berlin

Rundfunk-Übertragung

Sonntag, 19. Mai; Montag, 20. Mai

Tanzpalast

Gasthof Mockritz

Familien-Freizeitanz, abends Ball

Kapelle Piletzsch-Marko

Autobus B

Frühling im Colosseum

mit der großen Stimmungskapelle Britische

Sonabend Lange Nacht

im Hamburger Büfett

die unerhört rasche

Damenkapelle

„Königin der Tanz“ aus Berlin

Küche und Keller von Alt-Kannibale Götz

Sonabend lange Nacht bis 3 Uhr

Frühjahrsturnier

am 5. Mai 1935

Beginn: Sonntag den 5. Mai 1935, 14 Uhr.

Eignungs-, Material-, Dressurprüfungen, Jugend-

reiten, Jagd- u. Zwei-Pferde-Springen. Militärmusik

Eintrittspreise: Sitzplatz 1.50 RM., Stehplatz .80 RM.

Angehörige der Reichswehr, der Polizei, des Reichs-

treuesoldaten, der SA., SS., HJ., des nat. Frontkämpfer-

bundes, der Krieger- u. Militärvereine sowie Schüler- u.

Erwerbslose, in Uniform, mit Abschied oder gegen Vor-

zeigen des Ausweises, zahlen für den 2. Platz nur .40 RM.

Schwerkrankenbesichtigte erhalten freien Eintritt.

Karten nur an der Tageskasse. Dresdner Reiterverein e. V.

Luisenhof Weißer Hirsch

Täglich nachmittags und abends Konzert

Tonträger und Schallplatten

Tanz auf der Terrasse

mit dem unvergleichlichen Bild ins Uffert



DONATHS NEUE WELT

Hauptstraße 19 und 22

Was bietet Ihnen bei uns der heutige Sonntag?

10-19 Uhr

Ab 19 Uhr

Großes Militär-Konzert

Trompetenkörper Nachr.-Abt.

Obermusikmeister Warwas

Diese Veranstaltungen werden bei schlechtem Wetter i. Saal durchgeführt

TANZ

im Garten oder Saal mit dem

renommierten Böhme-Orchester

Diese Veranstaltungen werden bei schlechtem Wetter i. Saal durchgeführt

Wolf Lorey - Hans Schneider

Polizeiabteilung 3 Uhr

Sonntag, 1. Uhr: Der vornehme Ball

Gasthof Ullersdorf

Sonntag von 4 Uhr an: 3.40

Der vornehme Ball

Preiswerte Speisen u. Getränke

Kurhaus Bühlau

Jeden Sonntag Tanz

Eintritt frei

Eutschützer Mühle

Jeden Sonntag 13

Familienball

3 Min. v. d. Amtshausstr., Honnertstr.

3. Min. v. d. Amtshausstr., Honnertstr.

3. Min. v. d. Amtshausstr., Honnertstr.

Gasthof Wölfnitz

Sonntag 16 Uhr

bei günstigem Wetter

Konzert und Tanz

im Freien

Gasthaus zur Eule

Bei einem Spaziergang im Weso-Mal

kommt man so leicht nicht an der Luft vorbei

Gasthaus zur Eule

im Lochwitzgrund

Beliebte Kaffeezeitung | Gartenbetrieb

Sonntag ab 4 Uhr Eigene Fleischerei

Feiner Ball

Heute Sonntag Lange Nacht

Overmann's Gaststätte

Preyberger Straße 130

Wieder was Neues! Erg. Basen-Musik!

Eschenhof

Königsbrücker Str.

Jeden Sonntag LANGE NACHT

Heute Sonntag Lange Nacht

Eiblflorenz, Kasernenstr. 19

Zur Schmiede

Heute Sonntag Lange Nacht

Jeden Sonntag Lange Nacht

Pleschner Bärenschänke

Ochsenstr. 26

Heute Sonntag, 4. u. 6. Lange Nacht

Turmhaus Gerokstr. 63

Sonabend Schlachtfest

LANGE NACHT

Heute Sonntag Lange Nacht

Luisen-Eck

Ecke Altes- und Louisestraße

Wachtstube

am Kanonenberg

Heute Sonntag bis 6 Uhr

Pennricher Hof

Lange Nacht

Heute Sonntag

Auf zur Baumblut ins

Forsthaus Kl. Brüderrasse

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

Sonabend Lange Nacht

NEUERSCHINUNGEN

JOSEPH CONRAD

Mmayers Bahn

Kartoniert 3.50, Leinen 4.80 RM. — Conrad's erster, wichtigster Roman, farbige, geheimnisvoll und voller Dämonie. Aber aus Bahn und Berberden strahlt das leidenschaftliche Sich-Finden zweier junger Menschen.

JEAN GIONO

Das Lied der Welt

Roman. Kartoniert 5.—, Leinen 6.— RM. — Aus allen Freuden und Traurigkeiten ungebrochenes Leben, aus der Gewalt der Elemente heraus schreit Giono dies Welt, dessen Geschickswacht und Naturerkenntnis zum hohen Lied der Erde zusammenklingen.

HERMANN HESSE

Fabulierbuch

Erzählungen. Kart. 5.50, Leinen 6.80 RM. — Im anekdotisch reichen dichterischen Bild versammelt sich hier Erlebnis und Erfahrung, deren Stoffe aus drei Zeitaltern: Antikum, Mittelalter und Gegenwart, stammen.

S. FISCHER VERLAG · BERLIN

Zwidauer in Dresden. Alle auf zur 800-Jahrfeier 1. Juni

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.

Wkt. Dresden 14.29 Contorno.







# Reise- und Bäderzeitung

D R E S D N E R N E U E S T E N A C H R I C H T E N / S O N N T A G , 5 . M A I 1 9 3 5



## Romantik in Nordbayern

Der größte Teil der nach Bayern fahrenden Urlaubsfreisenden strebt nach München und den oberbayerischen Alpen. Eine große Zahl der Erholungsbedürftigen macht aber auch schon in Nordbayern halt. Und das mit vollem Rechte. Hier Ober- und Unterfranken schon bereit hat, den wird es wieder dahinziehen. Wer zum erstenmal diese Landschaften durchfährt, wird überrascht sein von der Fülle der Eindrücke, die er dort empfängt.

Mit wasserreichen Flüssen ist Nordbayern von Natur aus ausgestattet worden, so daß jeder Wunsch der Wandernden auf seine Rechnung kommt. Die Bergschönheit des Landes zeigt sich besonders in den Gebirgen und den sie durchschneidenden Tälern. Von Süden kommend durchfährt man auf dem Wege nach Neuenmarkt und Kulmbach den Frankenswald, eine zum größten Teil mit schönem Nadelwald bedeckte weite Hochfläche, von der die Bahn hinter Münchberg auf der Schichten Ebene in Windmüden nach Neuenmarkt abzweigt. Diese Ebene sollte jeder Besucher des Frankenswaldes zu Fuß durchwandern, da er nur so ihre Schönheit kennen lernen kann. Wenn anders nicht das Fichtelgebirge auf den Pfaden, das aus drei verschiedenen Höhenlagen besteht, die sich in drei verschiedenen Richtungen hin und her die Gewalt des Wassers wie in der Vulkandünen gewaltige Wellenlinie modelliert. Hier große Ströme haben im Fichtelgebirge ihren Ursprung; die Saale und die Elbe sind von diesem durchfließende Seen, die beide in die Elbe münden, der Rhein der dem Rhein fließt, und die zum Fichtelgebirge drei große Ströme. Einen ganz eigenartigen Charakter hat die Frankische Schweiz, ein wasserreiches, hochgelegenes Tafelland, durchfließt von Neuenmarkt, gemündeten Tafelland, aus dem Kitzsch, geförnte Kitzschler Talsperre emporspringt. In dem Rast der Dachhäuser hat die lösende Kraft des Wassers durch Jahrhunderte grobe Höhlen wie die Hinkelhöhle und die Sophienhöhle geformt. Der Höhenzug des Fichtelgebirges erhält durch prächtigen Nadelwald eine besondere Note. Ein echtes Waldgebirge ist der Spessart. Wer ihn je durchwandert hat, kann die fetten Gerüche aufsteigenden, hohen, kühlen Eichenkämme und den feinen Blattpfirsich, die an Riefern erinnern, sowie die prächtigen Buchen nie vergessen, die dem



Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

### Sie fragen wir raten

Bei allen Anfragen ist die Ansicht des Fragenden anzugeben, da manche Antworten brieflich erteilt werden müssen.

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

### Festtagsruffahrkarten auch zu Pfingsten

Wie die Deutsche Reichsbahn mitteilt, werden auch zu Pfingsten wieder Festtagsruffahrkarten mit 50prozentiger Fahrpreismäßigung ausgeben. Die Karten gelten vom Donnerstag nach Pfingsten, 6. Juni, 0 Uhr, bis zum Donnerstag nach Pfingsten, 13. Juni. Die Rückreise muß spätestens an diesem Tage um 24 Uhr beendet sein. Auch die Geltungsdauer der Arbeiter- und Bauernruffahrkarten wird in der üblichen Weise verlängert.



Bad Riffingen, Regententempel

### Warmenheisch (Fichtelgebirge)

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine  
Wannsee, Alte Klosterruine

einzigartige Eugenquelle, die stärkste Eisen-Quelle Deutschlands mit 4,4 mg Eisen 1 Liter Wasser  
kohlensäure Bäder  
mildes Mittelgebirgsklima  
Kurdialten

# Herzbad Kudowa

Heilquellenverband auch durch Apotheken usw. Prospekte und Broschüren gratis.  
200000 Pauschal- u. RM. Vergünst.-K. für 215.- RM.

Spezialbad Basedow  
für Drüsenfunktionsstörungen, insbesondere  
in eigener Regie:  
Kurhotel Fürstenhof

### URLAUBS-REISEN

Mit Fernbus  
7 Tage Jeden Sonntag  
Sardissee-Venedig-Bolomiten . . . 134.-  
7 Tage Jeden Sonntag  
Lugano-Mailand-Venedig . . . 136.-  
11 Tage 5. Mai, 8. Juni, 7. Juli, 4. Aug. usw.  
Nizza-Monte Carlo . . . 198.-  
Autofahrten 8 Tage einsch. Auto-  
fahrt von und bis München. Reise-  
beginn jeden Sonntag  
Reise im Winkel Obb. . . . . 48.50  
Statt. Preise schließen ein: Fahrt, reichliche Verpflegung und Getränke in 1. Klasse, Hotels, Fahrkarten, Reisebegleiter, Ausgaben von und bis München. Prospekte und Anträge:  
Reisebüro Eduard Mühlstein, München 2 NW, Arnulfstraße 20  
Reisebüro Süd, Müller & Kunzel, Dresden-A. 1, Seestraße 4, Tel. 23703.

### Bad Mergentheim

KARISQUELLE • ALBERTQUELLE • WILHELMSQUELLE  
HOTEL KURHAUS — KURANSTALT HOHENLOHE  
im Besitz der Kurverwaltung, inmitten des Kurparks, nahe bei Quellen und Bädern gelegen. Ganzjährige Pauschal- und Vergünstigungskarten, erhaltlich in Mineralwasser-Größenhandlungen, Apotheken u. Drogerien, wo nicht, durch die Kurverwaltung Bad Mergentheim.  
Z. u. H. A. S. K. 12 2 2 11; Mergentheimer Kartequell- und Mergentheimer Kurpark-Quellkarte, erhältlich in Mineralwasser-Größenhandlungen, Apotheken u. Drogerien, wo nicht, durch die Kurverwaltung Bad Mergentheim.

### Bad Steben

Stahl • Moor • Radium  
besitzt bei Blüthen, Bleichsucht, Herz-, Nerven-, Frauenleiden, Gicht, Rheuma, Lähmung, Gelenkerkrankungen, Arterienverhärtung  
Die Staatlichen Hotels  
Dr. Steuer, Sanatorium, Erfolgreiche Kuren

### Nach dem Abbazia

14 Tage inkl. Fahrt 140 M.  
ab und nach Dresden  
Auskunft Pension Lunacek, Abbazia, und Fr. Hirschberg, Redebau-Weist, Moritzburger Straße 28, Telefon 73920.

### Rheumaturen in Bisthan

Zur Zeit werden Reisetickets (Laufzeit 3 Monate) ausgeben  
Kostenlose Auskunft über billige Pauschal-Fahren durch Gen.-Vert. Bisthan-Büro  
N. Bisthan-Büro (Raifer) Dresden, R. 27, Hagenstraße 48 — Tel. 40974

### Karlsbad / Imperial - Hotel

300 Zimmer — Garage — Tennis  
Einbettzimmer ab 50.—, Zweibettzimmer ab 60.—  
Aussicht von Mark 550.— pro Person pro Saison  
60% Ermäßigung auf tschechoslowakischen Zählern

### Moorbad Pretzsch-Elbe

das bewährte Heilbad (u. Kurmittelpauschale 95.— RM.)  
Kurreise (bis Neapel) billige (bis Neapel) billige (bis Neapel) billige  
Kurhaus und Gasthof Hundseck  
im Schwarzwald (900 m)  
Behaglich und preiswert  
Schwimmbad, Tennis

### Engadin

Beziehen Sie sich bei Ihren Anfragen stets auf die Dresdner Neuesten Nachrichten



# Brücke zwischen Deutschland und dem Fernen Osten

## Schnelldampfer „Scharnhorst“ in Dienst gestellt — Ein Telegramm an den Führer

× Bremerhaven, 4. Mai

Der Mitte Dezember vorigen Jahres in Anwesenheit des Führers von Stapel gelandete Ostasien-Schnelldampfer des Norddeutschen Lloyd „Scharnhorst“ wurde gestern nach seiner Abnahmefahrt von der Reederei in Dienst gestellt.

Die „Scharnhorst“ — sie hat einen Raumgehalt von etwa 18 000 Tonnen — ist das erste deutsche Seeschiff mit turbo-elektrischem Antrieb. Sie kann eine Geschwindigkeit von etwa 20 Seemeilen in der Stunde ermitteln und wird die Strecke Genoa—Schantz in einer Fahrzeit von 23 Tagen zurücklegen; das bedeutet eine erhebliche Beschleunigung des Ost-Asienverkehrs.

Am Freitag gegen 10 Uhr verließ das Schiff die Kaiserliche in Bremerhaven zu seiner Abnahmefahrt. Sie verließ bei strahlendem Frühlingssonne und ruhiger See. An Bord befanden sich zahlreiche Vertreter der Regierung, der Wehrmacht und der Partei sowie der Wirtschaft.

Um 12 Uhr mittags erfolgte die feierliche Uebergabe des Schiffes von der herstellenden Werft an den Norddeutschen Lloyd. Vor der auf dem Sportplatz angetretenen Mannschaft übergab der Vorsitzende des Vorstandes des Norddeutschen Lloyd, Dr. Fritze, das Schiff sodann dem Kapitän Ziehl.

Nach der Flaggenheilung wurde von Bord folgendes Telegramm an den Führer geschickt:

„Zweien den auf der Werft der AG-Weier-Bremen erbauten und am 14. Dezember in Ihrer Anwesenheit seinem Element übergebenen Ostasien-Dampfer „Scharnhorst“ nach zufriedenstellend verlaufer Probefahrt für den Norddeutschen Lloyd übernommen. Hoffen zuversichtlich, daß die Einstellung dieses technisch und schiffbaulich hervorragenden Schiffes in die Fahrt nach Ostasien zur Wehrung des deutschen Ansehens beitragen und eine Brücke bilden möge zwischen Deutschland und den Ländern des Fernen Ostens. Kapitän, Offiziere und gesamte Besatzung gedenken Ihrer und erneuern das Gelübnis der Treue und Verbundenheit. Heil, mein Führer!“

# Die Unterzeichnung des Ruffenpattes



Stehend: Russischer Botschafter Potemkin. Daneben stehend: Französischer Außenminister Laval.

# Das Königsjubiläum in London



Ein Blick in die Oxfordstraße

Schon seit Tagen ist die britische Hauptstadt von Hunderttausenden von Gästen, die von fern und nah gekommen sind, überfüllt. Noch täglich nimmt die Zahl der Besucher zu. Durch die geschmückten und abends illuminierten Straßen drängt sich eine frohgestimmte Menge.

## Auch eine Jubiläumsehrung

### Telegramm unfred Korrespondenten

A. London, 4. Mai

Wohl die eigenartigste Ehrung des englischen Königs aus Anlaß seines 25jährigen Regierungsjubiläums hat sich ein kleiner indischer Eingeborenenstamm — er lebt am Fuße des Salpurgebirges — ausgedacht. Während der Dauer von sechs Monaten

wollen die eingeborenen Ehegatten ihre Frauen nicht verprügeln. Sie haben dies durch einen feierlichen Eid vor dem Bild des Stammesgötzen bekräftigt.

Dieser Beschluß hat fast zu einer kleinen Stammesrevolution geführt. Die Stammesältesten haben dringend davor gewarnt, solche Verpflichtungen einzugehen, weil die Frauen sich dieser Eide nicht würdig erweisen und auffällig werden würden. Die jüngere Generation hat aber den Sieg davongetragen.

# Die verhängnisvolle Panne

## Hoffnungsvolle Sprößlinge — Autodiebstahle von Schülern

× Berlin, 4. Mai

Von der Polizei konnten dieser Tage acht Schüler aus Berlin W festgenommen werden. Trotz ihrer Jugend betätigten sie sich schon als gewandte Autodiebe. Sie hatten in letzter Zeit eine ganze Reihe von Privatwagen gestohlen, mit denen sie ausgedehnte Fernfahrten in die Provinz unternahmen. Den jüngsten wurden im Alter von 14 bis 18 Jahren — neben von ihnen dreien noch die Schuldont — wurde ihre letzte Autostour zum Verhängnis, als sie in Ahrensfelde bei Berlin eine Panne erlitten. Nach den kriminalpolizeilichen Ermittlungen ist die achtköpfige jugendliche Bande aus der Verhaftung, einmal am Steuer zu sitzen, auf die abenteuerliche Bahn geraten.

Am 2. Osterfesttag bemerkte ein Landjäger in Ahrensfelde ein Privatauto, in dem vier junge Burschen saßen. Die recht jugendlichen Insassen kamen dem Beamten verdächtig vor, zumal sie mit dem Wagen nicht umgehen verstanden. Als der Beamte sich dem Fahrzeug näherte, nahmen drei der Jungen Reißaus. Der vierte konnte der vierte ergriffen werden. Der festgenommene, ein Achtzehnjähriger, wurde dem Beamten des Autodiebstahls im Berliner Polizeipräsidium vorgeführt. Der Bursche hat heraus, daß man den Anführer einer Autodiebstahlsbande gefasst hatte, die seit Wochen systematisch Wagen vornehmlich im Westen Berlins stahl, um damit Fernfahrten zu unternehmen. Das in Ahrensfelde beschlagnahmte Auto hatten die Burschen in den Morastümpfen des 2. Osterfestes am Ralherdamm in Charlottenburg gestohlen.

Es gelang der Kriminalpolizei sehr bald, auch die geflüchteten Begleiter zu ermitteln. Alle vier hatten, wie sie bei ihrer Vernehmung erklärten, aus Dank gegen den „Beizern“, um in die Wart hinanzufahren. Ihren wohlhabenden Eltern hatten die Fräulein vorher ein Märchen über eine Wandertour erzählt. In Ahrensfelde hatten sie allerdings das Pech, daß ihnen direkt unter den Augen des Landjägers der Betriebsstoff ausging, so daß sie durch ihr eigenartiges Verhalten sofort den Verdacht des Beamten erweckten. Die Ermittlungen führten dann zur Festnahme von vier weiteren Schülern. Sie gehörten zu derselben Bande. Dieser letzten „Schülerbande“ verfiel über verhängnisvolle Autodiebstahl, und wenn sich eine Gelegenheit bot, wurde ein unbeaufsichtigter fremder Wagen angegriffen und eine Spalierfahrt gemacht. Obgleich alle des Fahrens fast unfähig waren, sind sie häufig

mit so hohen Geschwindigkeiten gefahren, daß nach gerade von Hindernissen darauf hingewiesen, daß die Gefahr größerer Unheil angedeutet worden ist. Die festgenommenen dürften sich alsbald vor dem Richter zu verantworten haben.

In diesem Zusammenhang werden alle Eltern gewarnt und gleichzeitig darauf hingewiesen, daß die jungen Menschen sich nicht nur des Diebstahls schuldig machen, sondern daß für den angedeuteten Schaden die Eltern haftbar gemacht werden können, falls sie es an der erforderlichen Aufsicht über ihre Jungen haben fehlen lassen.

## Kälte-Einbruch in Bulgarien

× Sofia, 4. Mai. Ueber ganz Bulgarien ist eine Kältefront heringebrochen, wie sie zu dieser Jahreszeit selten vorkommt.

Die Kältefront hat sich seit vielen Jahrzehnten nicht mehr so verzeichnet war. In den höher gelegenen Gebieten ist überall Schnee gefallen. Er erreichte im Gebirge bei Sofia die Höhe von 40 Zentimeter. In Sofia schneite es fast den ganzen Tag über. Es wurden früh 8 Grad unter Null gemessen. Man besorgt, daß die Bäume und die überall in voller Blüte stehenden Rösche Schaden genommen haben.

## Deutsches Reiseflugzeug vermisst

× Berlin, 3. Mai

Ein Reiseflugzeug des Ruffers Junkers W 34, das mit einigen Passagieren, darunter einer Frau und einem Kinde, am 30. April von Böhlingen bei Stuttgart nach Breslau abflog, ist bisher vermisst. Trotz aller Nachforschungen ist es bisher nicht gelungen, etwas über den Verbleib des Flugzeuges und seiner Insassen zu erfahren. Nachdem alle Ermittlungen auf deutschem Boden ergebnislos waren, ist Verbindung mit tschechoslowakischen und polnischen Behörden aufgenommen worden. Bis zum Augenblick haben jedoch auch die dankenswerterweise von den zuständigen Behörden dieser Länder angestellten Nachforschungen zu keinem Ergebnis geführt.

Ein Hinweis, der für die Suche nach dem vermissten Flugzeug von Bedeutung ist, werden an die Pressestelle des Reichsluftfahrtministeriums erbeten.

# Frühjahrs-Kleidung vorbildlich in jeder Beziehung



## SAKKO-ANZUGE

mod. ein- u. zweifelh. Formen, einfarb. u. gemust. Freskos, Kammgarn u. Cheviot RM. 33.- 37.- 53.- 69.- 79.- 95.-

## SOMMER-MÄNTEL

modernste Raglans, Silpons- und Ulster-paletots, reinwolln. Gabardines u. Cheviots RM. 32.- 43.- 59.- 79.- 89.-

## ECHTE VALMELINE-MÄNTEL

die idealen Wettermäntel, wasserdicht und doch luftdurchlässig, gute Qualitäten RM. 32.- 39.- 40.50

## SPORT-ANZUGE, zweifelhig

Hose mit dopp. Gesäß, auskräftigen, festen Stoffen, graue, grüne und braune Farböne RM. 24.- 33.- 43.- 57.-

## KNICKERBOCKERS

weit und lang geschlitten, in sparten Mustern, unsere sportgerecht. Qualitäten RM. 4.50 7.50 12.- 15.- 18.-

## STRAFFALAIN- SAKKOS

der extra leichte Sport-Sakko, reinwolln. Trikotstoff, hell- u. dunkelbraun, grün, hell- u. mittelgrau, Röck, ohne Futter RM. 39.-

Für junge Herren und Knaben gleichgroße Auswahl in gleichwertigen Qualitäten zu entsprechend niedrigeren Preisen • Allerneueste Eingänge in sämtl. Herrenartikeln • Vertretungsamt der „ABC“

# Esders

## Größtes Fachgeschäft für Qualitäts-Herrenkleidung / Prager Straße







Ein Mädchen geht an Land ... ROMAN VON EVA LEIDMANN

Erna ist übermäßig und hat viel getrunken. Es ist ihr eingefallen, daß sie keinen hat, mit dem sie Grog trinken kann, wenn's einmal nötig ist.

da, und wir nennen sie dann auch Dannelore. Ich heiße auch nur Max. ... Das Leben flieht ... Herr und Frau Gumpel gehören schon eigentlich nicht mehr zu den Reutern.

Neumann Gardinen ... Theaterdarlehn-Ausstellung

worden, ein anderer Portier steht davor, es ist auch schon lange her, daß Erna Quandt Ellu von vis-a-vis den Hut vom Kopf geschüttelt hat.

Schlank ohne Zwang Korsetthaus J. Wohlauf

Asthma chron Bronchialkatarrh ... Breitkreuz-Asthma-Pulver

PELZE ... Palots, Jacken, Natur-Füchse

FLECHTEN UND ANDERE HAUTKRANKHEITEN ... DAS D.D.D. HAUTMITTEL

Kinderwagen ... Sportwagen, Blasenwagen

Silberfuchse ... echte weiß, blau, slate Mongolen u. Rotfuchse

Wieselmann ... Besondere billige u. gut

Elektroherde ... d.h. d. bekannt. Fachmann

Tapeten - Reste ... Soll's für'n Haushalt sein

Gebr. Eichhorn, Trompeterstr. 17 ... Erstes u. größtes Fachgeschäft Ost Sachsens

Ergrauen ... verweilt man heute das berühmte Haarwuchsmittel

Stühle ... u. Tische jeder Art verk. billigst

Möbel-Handwerker ... Röhren, Holz, Metall

Eis-schränke ... prima weiß lackiert

Koeppl's Latschenspitzenwein Nr. 30 ... mit ca. 0,04% Kieselwasserstoff

Gartenkies ... gelb, beinfrei, liefert das Beste

Welse's Garten- und Blumendünger 7/8/9 ... der ideale Volldünger

„Kraft 312“ die viel gepriesene Schuhsohle mit 6 Monaten Garantie!!!

Spritus-Gaskocher ... mit Messing-Ballen

Wer wird denn heute noch Fußböden streichen ... Stragula, Linoleum

Das richtige Corset oder einen Hüftformer erhalten Sie im Spezial-Corset-Geschäft I. Ranges Helene Fugmann

Wih. Enterlein ... Gaskocher mit Sparflamme

Wih. Enterlein ... Gaskocher mit Sparflamme





kt

bigier

der Ausland...

acht auf die...

em Ausland...

achtet worden...

im Februar...

gen beträgt...

Dröbna)

upstufung m. 0,2...

600 RM.

5000 RM.

Leihhaus

neken

1. Hypothek

ITE

band

potheken

hypothen

potheken

Wir finanzieren

Wir finanzieren... Bruno Schmidt

Für Gewerbetreibende

Für Gewerbetreibende... Bruno Schmidt

Hypothen

Hypothen... Bruno Schmidt

Darlehen

Darlehen... Bruno Schmidt

Hypothen

Hypothen... Bruno Schmidt

Darlehen

Darlehen... Bruno Schmidt

Hypothen

Hypothen... Bruno Schmidt

Darlehen

Darlehen... Bruno Schmidt

Hypothen

Hypothen... Bruno Schmidt

Beteiligungen

Beteiligungen... Bruno Schmidt

Geschäfte

Geschäfte... Bruno Schmidt

Kleine Fischerei

Kleine Fischerei... Bruno Schmidt

Erfindung R.P. R.R.M. für 50000 zu verkaufen. Riesen-Umsätze zu erwarten. Ing. G. Brauer, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Fleischerei, Dresden mod. einger. an. elektr. Kühlk. Ums. 8000 M. mon., Miete mon. 100 M. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Gute Erfindung! Sebensmittel-Fabrikation. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Utg. Restaurant, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Landarbeitsfeld, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Gutes Lebensmittelgeschäft, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Wohnung, Dresden. Paul Mickel, Dresden-A. Schleierstr. 18. Ruf. 21256.

Textile advertisement for 'Stoffe' (Fabrics) featuring various patterns and types of cloth. Includes text: 'Aus unseren großen Spezial-Abteilungen', 'Prächtige Baumwoll-Georgettes', 'Wasch Stoffe', 'Kunstseiden Stoffe', 'Woll Stoffe'. Lists various fabric types like 'Sportjeppir', 'Strandkleiderstoffe', 'Kunstseiden', 'Woll' with prices and measurements.

Advertisement for a house with a cartoon illustration of a man in a suit. Text: 'Es hat der Mensch in seinem Leben... Warum veranlagt er nicht sein Heim im Kleinstenzeigen-Tell?'

Large advertisement for 'KRENNER am Altmarkt'. Text: 'Für den guten Einkauf', 'Seit 1854 im alleinigen Besitz der alteingetragenen christlichen Familie Krenner'. Includes '3% Barabbat' and 'Beachten Sie unser Schaufenster am Altmarkt'.











Zeitige Limousine ... 8/40 Opel ... 12/1 Opel ... 10/50 Opel ... Auto-Verleih ...

Mit Freuden begrüßen Wäschestoffe ... Küchenwäsche-Bettwäsche ... Messow & Waldbuschmidt ... Hemdentuch 38, Wäschetuch 56, Wäschebatist 78, Bettuch-Dowlas 88, Wischtuch 26, Küchenshandtuch 52, Stubenshandtücher 70, Damashandtücher 1.75, 1.30, Stubenshandtuch 95, Bettlinon 58, Edellinon 90, Bettsatin 95, M & W-Bettendamast 1.15, Laken-Linon 1.95, 1.75, 1.45

Auto-Verleih ... NSU-Triumph-Motorräder ... Walther Wenk & Richard Wallther ...

NSU-Triumph-Motorräder ... Walther Wenk & Richard Wallther ... 5 gebr. Sportmaschinen ... Wanderer-Motorfahrzeuge ...

Fahrräder ... Original-Stricker ... Fahrrad-Abteilung ...

Fahrräder ... Original-Stricker ... Fahrrad-Abteilung ...

Fahrräder ... Original-Stricker ... Fahrrad-Abteilung ...

Gebr. Schreibmaschinen ... Garantie-Kontrollkassen ...

Motorräder ... Phänomen ... Königbrücker Straße 30 ...

Motorräder ... 300-cm-3Zylinder ... 500-cm-3Zylinder ...

Fahrräder ... Wanderer-Fäder ... Fahrrad-Ritter ...

Fahrräder ... Fahrrad-Ritter ... A. Menzel Junior ...

Fahrräder ... Fahrrad-Ritter ... A. Menzel Junior ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Motorräder ... 300-cm-3Zylinder ... 500-cm-3Zylinder ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Motorräder ... 300-cm-3Zylinder ... 500-cm-3Zylinder ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Motorräder ... 300-cm-3Zylinder ... 500-cm-3Zylinder ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Fahrräder ... A. Menzel Junior ... Freilberger Pl. 26 ...

Motorräder ... Sarolée-Spezialmasch. ... Steuerfrei! ...

Radfahren ... Winkler-Läden ... ist besser Darum bei Winkler kaufen! ...

SLUB Wir führen Wissen.





# Der Sonntag

D R E S D N E R N E U E S T E N A C H R I C H T E N / S O N N T A G . 5 . M A I 1 9 3 5



## FRÜHLING in PARIS



Fremde bestaunen ein echtes Gemälde auf dem „Flohmarkt“



Auf dem „Flohmarkt“

Der Himmel hat Gaudspiz gehalten und das winterlichstirige, feuchte, grane Paris in ein sehr feinfarbiges Poitell verwandelt. Die Tage gehören zu den schönsten der Seine-Stadt. Die milde Luft, die in ganz eigenartiger Weise bunte Farben aus dem Nichts holt, schmückt sich sehr.

Dann entdecken die Franzosen wieder ihre Anglerische und stehen tagelang an der Seine, um auf ein winziges Fischlein zu lauern.

Um diese Zeit belebt sich der Dampfvertrieb auf dem Fluß ebenso wie der Bücherhandel auf den Kais. Und Rähne werden mit Fischlein beladen, um den Bau rechtzeitig zu beginnen. . .

Nur auch der Trüblermarkt, den alle Welt nur den Hochmarkt nennt, draußen an der Place Clignancourt, zieht aus den ersten Sonnenstrahlen belebenden Ruhens. Die „Sängerin“ ist wieder da und erholt von der Sonne heilsame Wirkung auf ihre verrottete Stimme. Der Perlenshändler hängt, wenn auch noch mißtraulich, seine Pracht in den Frühling. Biblische Gemalten bieten alte Wäsche und Kleider feil, während das Trichtergrammophon aus dem letzten Jahrhundert „Wiener Weisen“ trägt. Und „Stundtrenter“ finden sich ein, die ein „echtes Gemälde“ des Hochmarktes behaunen — und vielleicht kaufen.

Dann ist über Frühling in Paris.

Text und Photos: Dr. Hanns-Erich Haack



„Sah nach der Angel ruhevoll . . .“

## Bändigen!

Kampferzählung von La Plata  
Von Javier de Viana

Er mochte fünfundsiebenzig Jahre alt sein, Hefi Sabiniario Fernández und lebte seit etwa einem Jahre auf der Chancia — dem Großgut — als Tomador, d. h. als Bändiger und Bevelter halbwilder Pferde.

Der Patrón, der ein großes Gehalt mit über fünfzig praktischen Diensten besaß, hatte ihn eingestellt, da Sabiniario dafür bekannt war, ganz Einzigartiges in seinem Beruf zu leisten. Er galt als außerordentlich geschickt, zuverlässig und mutig.

Der halbtüchtige Bändiger war von mittlerem Wuchs, breitschultrig und vor allem in den Beinen ungewöhnlich kräftig. In dem männlichen Gesicht fielen die dunkelbraunen Augen, die Adernose und das herrliche Kinn auf. Ein feiner, schwarzer Schnurrbart sah über den starken Lippen. Er sprach wenig und lächelte nie.

In seiner lässigen Haltung lag ein beinahe verächtlicher Stolz. Man hielt ihn für wohlhabend; denn man wußte, daß er ein Gutbesitzer besaß, das er verpachtet hatte. Seine Kinder hatten in der ganzen Gegend nicht ihresgleichen. Sein Sattelzeug funkelte von goldenem und silbernem Schmuck, und sein Leibgurt war immer prall von gewichtigen Gürtelspielen.

Wenn er immer noch seinem schweren, gefährlichen Handwerk nachging, so geschah es aus Liebhaberei. Pferde bändigen war seine größte Lust. So wilder und furchtbarer ein Gaul war, desto mehr Freude machte es ihm, ihn anzureiten. Die acht Goldpeloas, die ihm jedes gezähmte Tier einbrachte, waren ihm nicht so wichtig.

Ob er Freunde hatte, blieb unbekannt. Die Kampfleute achteten ihn, liebten ihn aber nicht. Er war ihnen zu hochfahrend und herrlich. Er sprach ein mal mit ihnen, so gab er knappe Befehle, denen die andern wohl oder übel nachkamen. Sie mußten anerkennen, daß alles, was er sagte, Dand und Fuß hatte.

Francen behandelte er mit herablassender Höflichkeit. Ein und wieder hatte er eine flüchtige Verbeile, aber niemals eine ernste Verleumdung. Auch netter Madel ließ sich von seiner männlichen Schönheit, seinem Stolz, seinen mutigen Taten beeinflussen und kam ihm weit entgegen. Er aber blieb gleichgültig und hielt Tier und Mensch im Zaum.

Blasa, die Tochter des Chancieros, wurde ebenfalls hart von ihm angefaßt. Sie war ein hübsches, dunkles Mädchen, ein wenig eitel und daran gewöhnt, einen jungen Mann nach dem andern vor ihren Trümpfen zu spannen.

Besondere Genugtuung hatte es ihr bereitet, auch Sabiniario zu erobern. Jüngend, Schönheit und der Reichtum ihres Vaters, meinte sie, müßten ihr den Sieg leicht machen. Darum ging sie in gewohnter Weise vor; wie in Selbstvergeßlichkeit ein lederner Huf, leise Berührung seiner Hand unter freudigem Vorwande, späterhin ausgeübte Gleichgültigkeit gegenüber Sabiniario und beständige Liebeshörigkeit zu den zahlreichen männlichen Wägen des Dancis.

Die Zeit verging. Sabiniario schien Blasas Bemühungen nicht zu bemerken. Doch er mit der Familie im Chancin zusammen, so war er freundlich zu ihr und ließ sich sogar herbei, hin und wieder zu lächeln. Waren sie aber zufällig allein, so zeigte er sich unverändert abweisend, ja schroff.

Eines Morgens hand er, eine Handare in der Hand, auf der Koppel. Er wollte einen Kapphengst, den sich Blasa als eigenes Reitpferd ausgesucht hatte, zum ersten Male reiten. Das Mädchen trat an ihn heran und reichte ihm Mate.

„Tantit Sie der Kapppe nicht abwirft“, sagte sie spöttlich.

„Wich wirft feiner aus dem Sattel“, erwiderte Sabiniario rauh.

Blasa merkte, daß sie ihn beleidigt hatte, und lenkte ein: „Roh wie hat Sie ein Tier abgeritten?“ Sie streifte mit ihrem Arm seine Schulter. Sabiniario sah ihr fest ins Gesicht, nahm einen Schluck Mate und verfehlte nicht:

„Ein Dengl . . . ein pearmal; eine Stute . . . nie.“ Blasa wurde rot wie eine Schoblitze. Ihre Lippen zitterten, in ihren Augen glitzte es auf, sie dachte die Hände, ihr Herz pochte heftig. Sie schloß sich im Tiefsten verlegt und wollte eine höhnische Antwort geben, aber der Satz blieb ihr im Halse stecken.

Nun wollte sie sich mit gekränkter Miene entfernen, aber eine plötzliche Schwäche in den Beinen hielt sie zurück.

Als ihr der Tomador den Mate wiedergab, fragte sie schüchtern: „Ja er gut?“

„Obue sie anzusehen, antwortete Sabiniario: „Scheulich! Die Blätter sind nicht getrocknet, sondern verbrannt!“

Jetzt konnte sich das Mädchen nicht mehr beherrschen. In ihren Augen standen Tränen.

„Großant!“ rief sie aus und eilte davon.

Bald darauf war der Kapphengst losgeritten. Er lag am Boden, schmauchte und stierte. Die kleinen Ohren zuckten, die Augen waren blinzelnd. In der Nähe standen der Patrón, seine Frau, die fünf Dandmädchen, der Chancieros und die Peon — die Arbeiter — und schauten zu. An der Tür des Schuppens lehnte Blasa, scharrte mit der Fußspitze im Sande und sah nicht auf.

„Komme her!“ rief ihr der Vater zu. „Du mußt dabei sein, wenn dein Dengl zugeritten wird!“

Sie suchte die Köhlein und schaute.

Der Chancieros wandte sich an den Tomador und sagte: „Wir sehen, der Gaul wird Ihnen Ruhe machen. Er sieht verdammt tüchtig aus.“

„Wenn man Geld verdienen will, muß man arbeiten“, antwortete Sabiniario, drehte sich ruhig eine Zigarette und änderte sie an.

Ein Peon nahm den Dengl beim Ohr. Sabiniario befehl, ihn loszulassen. Dann trat er heran, ergriß die Bügel und war mit einem schnellen Satz im Sattel.

Das Tier stierte heftig. Ein wuchtiger Peitschenhieb legte es auf den Hinterbeinen empor. Dann verbarrie es wieder in abwartender Haltung. Der Tomador trieb ihn die Sporen in die Weichen. Rasend vor Mut steckte der Dengl den Kopf zwischen die Vorderbeine, machte einen Halbeschritt, wandte sich schmerzhaft und schäumend bald hierhin, bald dorthin, und verdrückte mit unerbittlichen Anstrengungen, den Reiter abzuwerfen. Sabiniario arbeitete ununterbrochen mit Peitsche und Sporen.

Die Anwesenden verfolgten schweigend den aufreißenden Kampf. Ohne es selbst zu wissen, war Blasa nähergekommen. Das seltene Schauspiel zog sie unwiderstehlich an. In dem Augenblick, als sie auf die Koppel kam, bäumte sich der Dengl verärgert, überschlug sich nach hinten und stürzte auf den Rücken.

Blasa schrie auf und schlug die Hände vor das Gesicht. Als sie eine Sekunde später wieder herunterkam,

3. April 1935  
Wäsche  
Wäsche und  
Frankfurt  
Hhold  
platz 12  
straße 16 (Eing.  
Bautzer Str. 4  
Wäsche  
burger Str. 2  
proch. 53 472  
auf Grund  
r. Erfahrung  
Art. Wäsche  
str. 51  
16883  
straße 22  
13235  
linenpannel  
Fernruf  
17902  
e 5  
Fernruf  
43376  
e 36  
urger  
46745  
angen Er-  
reibetrigge  
ing  
eul 70 011  
r alle Fälle  
nters Haus  
elle  
frecken nage  
tätigkeit,  
r Straße 80  
1936  
t in  
rsch,  
n Bewoh-  
schwitz,  
Kleine  
Neuesten  
wie über-  
auch dort  
tz 4  
tz (Ecke  
De)  
erLand-  
str. 98  
in den  
helfen  
e, Stellen-  
anzelgen

schief sie ein packendes Bild. Der Degen lag langausgestreckt auf der Erde; Sabinians stand neben ihm, hielt die Klinge in der Faust und presste den Fuß dorthin auf den Rücken des Tieres. Er lächelte. Zwischen den Lippen hielt er die brennende Zigarette.

Dann hieb er dem Degen mit dem Fallo über die Kruppe und zwang ihn, aufzukriechen. Mit unglaublicher Gewandtheit schlang er sich in den Sattel. Unter ununterbrochenem Wachen jagte der Degen davon und verschwand auf dem Kamp. John Minuten später kam er leuchtend und schaumbedeckt wieder nach der Koppel zurück. Seine Planken bluteten.

Mit hartem Sägelrind, der dem Kopf des Tieres bis zur Brust heruntertrieb und den Degen auf die Hinterhand setzte, brachte der Tomador den Baum zum Stürzen. Er sprang rasch zur Erde, saßelte im Dankumdrücken ab und klopfte dem Tier beruhigend den Rücken. Ermattet und schlaftrunken, wagte der Degen seinen Widerstand mehr.

Sabinians schreie klangen auf die Blühenwälder und bewundernden Bursche der Umstehenden, ging rasch nach dem Schutze hinüber und bereitete sich einen bitteren Rats.

Blasa sog sich tieferrast in ihre Zimmer zurück und kam dem ganzen Tag nicht mehr zum Vorschein. Ränger als eine Woche war sie verärgert und ausfällig.

### Lied in der Dämmerung

Von Heinrich Anacker

Eine Stunde, eh' die Nacht beginnt, In der Dämmerung, In der Dämmerung, Wenn der Frühlingregen rauschend rinnt, Sich ein altes Märchen und murrend Aus dem Brunnen der Erinnerung.

Liebe Räume sehn zu uns herein In der Dämmerung, In der Dämmerung, Frühlingblumen strahlen lichte-rein Blühen wie fernere Tage Wälderlein: Wir auch waren einst so hell und jung.

Immer wie dunkle Ansel singt In der Dämmerung, In der Dämmerung — Auswärtig eine Laute klingt, Die das Lied Verlorne wiederbringt, Reiz wie eines Halters Flügelschwung . . .

Wenn zum Anselang die Dame löst In der Dämmerung, In der Dämmerung, Stille der graue Tag noch goldgefrönt, Lächelt unsre Augen leuchtendront Aus dem Brunnen der Erinnerung.

gegen Sabinians, der ihre veränderte Gestalt nicht zu bemerken schien.

Als man eines Tages bei Tisch seine Gesprächigkeit zählte, sagte sie spöttlich:

„Im Kampf wälzten Degen und Tomador stetig schließlich der größere Hahnen.“

Am Sabinians Mund ging das gemohnte lächliche Rächen, als er ruhig erwiderte: „Je nachdem. Die einen zähmen, die andern werden gezähmt.“

Dann folgte er mit warmem Ton, den niemand an ihm kannte, noch blühte: „Um dändigen zu können, muß man sich selber dändigen können. Niemand dändigt andre, wenn er sich nicht selbst dändigen kann.“

Zwei Monate später war die Arbeit beendet. Ein Samstag kändigte Sabinians an, daß er die Okaneta verlassen werde. Montag wollte er gehen.

Am Sonntag wurde auf der Okaneta ein Fest gefeiert. Die Mädchen und Mädchen aus der Umgebung kamen zusammen und tanzten den ganzen Nachmittag. Blasa erschien in einem besonders schönen Kleide und lockerte wie nie zuvor. Sie tanzte, scherzte und war außerordentlich lustig. Für Sabinians hatte sie seinen Blick und sein Wort. Er verbarnte in unerwarteter Weise.

Nach dem Abendessen begann der Tanz noch mit größerer Begeisterung von neuem. Sabinians unterhielt sich eine Weile mit dem Patron und ging dann in den Garten. Dort rollte er sich eine Zigarette, leckte sich an den Zahn und rauchte.

Es war eine wunderbare Sommernacht. An dem Himmel von reinstem Blau schwebte der Vollmond. Deritret sah der Gaudioso über den weiten, schlammernen Kamp. Da hörte er ein Geräusch. Er wandte den Kopf. Blasa stand vor ihm und sagte mit ungewöhnlicher Lieblichkeit:

„Ich möchte Sie zu einem Walzer holen.“

„Entschuldigen Sie“, erwiderte Sabinians ruhig, „ich bin müde und muß morgen früh aufstehen.“

Sie wollte aufstehen, nahm sich aber zusammen und fragte: „Sie sehen also morgen wirklich weg?“

Er versetzte lächelnd: „Natürlich! Was ist mir vornehm, fahre ich auch aus.“

Blasa verlor vollkommen die Fassung. Ihre Augen schienen sich mit Tränen. Sie schlang die Arme um seinen Hals und rief schreiend: „Du darfst nicht weggehen! Bleib hier! Ich liebe dich! . . . Bleibst du nicht, daß ich dich liebe, du Schlammer?“

Ohne den geringsten Anflug von Bitterkeit antwortete der Bändiger langsam und gelassen:

„Dawohl. Ich möchte es, wie du wissen mußt, daß ich dich liebe. Aber ich möchte dich so haben, wie du jetzt bist, demütig und gehoblich, damit du selbst glücklich wirst und mich glücklich macht.“

Sie umarmte ihn fest, küßte ihn auf den Mund, gab ihren Willen in den seinen und rief zu erachen, beugungen und gärtlich, wie ihre Stimme sie gelungen hatte:

„Mein Bändiger! . . . Mein Heber Bändiger!“

(Verechlichte Uebersetzung von O. S. Reuendorf.)

## Der Weg zum Pflug

Von Karl Burkert

Das Pfarrhaus und die Schule stehen noch zusammen. Die Schule ist unangenehm. Das Pfarrhaus überträgt sie. Es ist noch aus der guten Zeit, steht herrlich. Von seiner Studierstube aus kann der Pfarrer, über den weitläufigen Garten hinweg, ein ziemliches Stück der Dorfstrasse übersehen.

Der Pfarrer hat seit dem frühen Morgen an seiner Predigt geschrieben. Jetzt tritt er wieder einmal zum Fenster, sieht hinaus nach der Hofstraße. Dort draußen im Tal, vor den gelblichen Wäldern, scheint die Sonne hell.

Der Pfarrer spürt eine Unruhe in sich. Er sieht nicht das leuchtende Sonntag, das diesen hellen, jungen Vorort so wunderbar macht. Er sieht nicht die blühenden Wälder, die in den braunen Sträußern so friedlich auf und nieder gehen. Er sieht nur immer diese dunklen Wälder. Und er hat das Gefühl, als wenn sie ihm drohen.

Rein, die Wälder sind es wohl kaum, was auf ihn drückt. Nur die Wälder, in der sie liegen, das ist's. Von dort, das ist ihm gewiß, muß das Schicksal heute auf ihn gekommen. Nicht wie ein christlicher Feind, dem man sich wie ein Mann entgegenstellen kann. Auch nicht wie ein Verhängnis, unter das man sich, als einer Hingabe des Himmels, beugt. Vielmehr als ein ständiges Bild Papier wird es sich andeuten. Und der Pfarrer wird es in der Tasche tragen.

Der Pfarrer durchwandert ein paar mal die Straße, dann kommt er wieder ans Fenster. Der Sohn des Lehrers tritt plötzlich in seine Gedanken. Als eine Waise, schmähliche Gestalt steht er vor seinen Augen. Schmächtig, sogar um zwei Jahre jünger, übertrug ihm sein ein Haupt. Von den Schulern gar nicht zu reden. Immerhin, der Lehrersohn schafft es. Schafft es sogar recht gut. Er sieht als einer der Ersten in der Klasse. Nach Eltern wird er die Universität besuchen, wird auch hier seinen Weg machen. Und dieser Weg kann ihn unter Umständen hoch über das niedrige Dorfhaus hinaustragen. So denkt es sich jedenfalls der Lehrer, obwohl er niemals davon spricht. Es muß ein glücklicher Zustand sein, mit den Wäldern Dörfern des Lehrers durch die Welt zu laufen. Gewiß steht er schon jetzt nach der Uhr. Wenn es auch noch viel zu früh ist. Was kann's ihm schließlich nicht veranlassen. Vielleicht wäre man nicht anders. Aber will man sich ihm zur Wehre setzen? Und was zusammen reden? Seit Heinrichs Wäldern ist, weißt ja der Lehrer selbst, dieses Gespräch über die Schule. Aber gerade dieses Mißverständnis berührt peinlich.

Der Pfarrer sitzt sich wieder am Schreibtisch. Eine ganze Weile blüht er in sein Konzept, doch kann er sich nicht mehr dazwischen finden. Er muß an den Brief denken, den der Pfarrer die vorige Woche geschrieben. Er sollte schreiben, wie es ihm leichter gefallen. Aber was schrieb er? Kein Wort von dem, was man hätte wissen wollen. Dingen schrieb er, er könne es kaum noch erwarten, wieder einen Aker zu legen, einen Wald, eine Kuh. Er wolle wieder einmal Stallmüll kaufen. Und er glaube außerdem, man habe vor laufend Jahren im lieben Vaterland ständiger geübt als nun. — War da nicht etwas zwischen den Zeilen zu lesen?

Plötzlich steht die Pfarrerin in der Stube. Sie kam still wie ein Geist, und der Pfarrer hatte sie gar nicht kommen hören. „Du wolltest zur Ruhe, Friedrich“, sagt sie. „Der Lehrer ist schon eine gute Weile weggegangen.“

„Ja — der Lehrer“, antwortet dumpf der Pfarrer. Er schaut wie abwesend vor sich hin.

Was soll die Pfarrerin dazu sagen? Sie tritt zum Fenster und sieht eine kleine Waise hinaus in das östlich leuchtende Land. Dann fragt sie mit ruhiger Stimme: „So könnte ich ja gehen, wenn es dir recht ist?“

„Nein“, der Pfarrer wird ja auch von selber seinen Weg finden.“

„Ich glaub' es ja fast auch.“ Die Pfarrerin sagt das so leichtfertig gelassen, und so was wie ein gewöhnlicher Hinterlistig mit in ihren Worten. Dem Pfarrer kommt das aber erst zum Bewußtsein, als sie schon wieder gegangen ist. Das hat ihm nun leid. Denn hier wäre etwas zu sagen gewesen. Das hätte er ihr ganz gewiß zu nicht hingehen lassen!

Eine halbe Stunde später steht der Pfarrer draußen im Garten am Fenster. Er weilt selber nicht, was er hier soll. Nur meint er, es wäre da angenehmer als droben in der Stube. Die Luft geht weich, und der Atem der Sonne liegt warm auf den ergrünenden Sträußern. Er hätte beinahe fast, ein Beet umgesehen und schickte sich an, das Beetchen herbeizupflanzen. Aber dann kommt es ihm, daß er lieber in den Wäldern hinübersehen möchte, und er richtet die kleine Partie auf, die diesen mit dem Pfarrgarten verbindet.

Eine Weile geht er zwischen den Gräbern umher, die schon für den Frühling gerichtet sind, dann bleibt er an der Kirchmauer der alten Zeiten stehen. Sie tragen den gleichen Namen. Selten eigenen. Der Vater und der Großvater liegen darunter. Auch die waren schon Pfarrer in diesem Sprengel. Und warum konnte das nicht noch ein paar Menschenalter so fort gehen? Warum? Wie? Es kann einen schmerzlichen Gedanken als diesen? Ein bitteres Gefühl steigt in ihm hoch, und zugleich überkommt ihn eine schwere Müdigkeit. Er lehnt sich mit der Schulter leicht gegen die Mauer, und nun sieht er, über sie hinweg, vergrübel in die grüne Flur hinein.

Aber während er hier steht und nachdenklich ist, geht er auf der andern Seite der Mauer, die er von hier aus nicht sehen kann, etwas durchs anderes. Es kommt der Pfarrer mit den beiden andern von der Höhe gekommen. Bereits die halbe Straße läuft er neben ihnen her. Er findet das ist. Sie laufen. Aber dann erhebt er mit einem rechtlichen des Sträubens, ein Hochschrei. Es ist der Aker zum Pflügen, und er pflegt das Sommerfeld. Der Pfarrer des Aker, und nun ist es mit ihm aus. Ein paar Worte der Entschuldigung, und schon ist er über dem Aker. Über die Aker läuft er, auf dem ersten Aker wird er den Rücken, so kann die Juppe, reißt auch noch, rasch, den Schluß herunter, und dann läuft er auf den Aker zu.

„Was den Pflug her, Balthes!“ ruft er. „Den Pflug, sag' ich, oder ich schick' dich!“

„Nur langsam“, sagt der Aker und reißt ihm die endige Lage hin. „Wo schick' dich?“ fragt er noch. „Balthes geht's! Ammlich geht's! Weil ich nur wieder da bin!“ Scherz unabhändig bricht es aus dem Pfarrer. Den Pfarrer hat er da auch schon in den Händen. „Dah, Schimmel“, und nun pflegt er los.

Mit lachendem Gesicht schaut der Aker hinter ihm drein.

Und der Pfarrer pflegt den ganzen langen Aker hinunter. Und wie es droben am Himmel geht, schaut er den Pflug herum, daß es ein Staat ist. „Heiß! Heiß! Heiß! Ich schick' dich!“ sagt der Balthes, wie das Weiser wieder auf ihn aufkommt. „Heiß!“ fragt da der Pfarrer dagegen. Das Wort klingt wie Schick.

## Von Zauberern und Zauberbüchern

Von Felix Timmermans

Zu Hause, bei meinen Eltern, fand ich dem Väter eine alte, schwarze Kiste. Die Kinder, die in der Kammer neben der Schilfertrappe schliefen, hörten manchmal des Nachts Klänge an den Wänden knarren.

Es war nämlich eine Wälderstube, die mein Oheim auf seine Wälderreise nach Brasilien-Guinea mitgenommen verlassen hatte. Er war Vater, Doktor der Gottesgelehrtheit, Generalvikar und anders mehr. Aber wie kleinen Kindern einfach von unserm Onkel Bischof, der dicht unter der Sonne wohnte, seine Wälderreise, in der Sonne lachte, schwarze Männer, Menschenkeller, denen die Hände ausgezogen waren, als Diener hatte und mit einem Toppf über die Haare fuhr, um noch mehr Menschenfleisch zu fassen auszusuchen oder sie im christlichen Glauben zu lassen.

Da ist zu Hause viel erzählt worden von diesem Onkel. Wenn er einmal nach Hause kam, wurde er echte Kadastermänner und selbsthaltige Weerjungfrauen in einer Reihe mitbringen. Aber er kam nicht wieder. Er ist bei den schwarzen Menschen gestorben und wartet da mit einem Kreuz auf dem Kopf auf das Jüngste Gericht.

Meine Eltern handelten mit Epiben und Korallenfellen und kauften Hippopotam, um die Ketten darzustellen. Einmal sagte mein Vater: „Das die Bücher von Onkel Ludwig sind dem Aker. Sie sind alle lateinisch, und du wirst dich kein Wort. Wir wollen sie jetzt Tüten daraus machen.“

Ich holte einen Schapel, an dem der Sohn der Zeit und die Wälder genug hatten. Wir machten spitz Tüten daraus und packten die Korallenfellen hinein. Später kam wieder ein Schapel an die Reihe, und dann lag plötzlich ein sehr kleines und sehr altes Buch oben, das ich sah wie ein Aimanach um das Jahr 1800. Ich hielt viel von Bildern und Bildern darin. Es war ein Hund!

Ein französisches Buch: „Les secrets du Petit Albert.“ Ein Zauberbuch! Das formen. Um Geld zu machen, um reich, stark, vertriebt, geliebt und ansehlich zu werden. Es verriet, wie man es anstellt, um in die Zukunft zu sehen, Wälderwälder in der zu verwenden und mit Wäldern zu sprechen und in ihr Reich hindurchzugehen, kurz: ein Zauberbuch.

Ich erinnere mich noch: Um nachher zu werden, mußte man auch jungfräulichem Wälder, das am ersten Freitag nach Neumond und dem Korb gefüllt

worden war, eine Hand hülfen. In der Hand mußte der Strich eines Wälders stehen. Dieser Dacht mußte unbeschert und getränkt sein mit dem Heil des Wälders. Hände man dann die Kerze an, war man für jedes Menschenauge, jeden Kopf und Herzklopper und für Berggötter und Wälder sichtbar.

Ich sagte meinem Vater das Buch „A“, sagte er, „das wird unter dem Namen des einen oder andern Zauberer auf dem Bierbottchen gedruckt haben. Später hat er vergessen, es zu verbrennen.“ — Und mein Vater erzählte dann von den Zauberern, und er erzählte mir, er glaube nicht daran. Keine Spur. Er erzählte von Wäldern von Wälderwäldern, dem großen Zauberer der schwarzen Jahre. Das war ein kleines, graues Männlein, das immer mit einem Strohhut in der Hand umherlief. Wenn der am Wälderfeld ankam, kamen die Wälder an die Oberfläche, Dichte, Steine, Harthe, Kalle und das andre Wälder. Sie schwammen ganz fröhlich hinter ihm her, bis er „A“, „A“, „A“, „A“ alle unterhanden. Er konnte unter Wasser gehen, konnte machen, daß jemand plötzlich Wälder, bezieht und entsetzte Tiere, und als man ihn einmal in Wälder ins Wälderfeld gefehlt hatte, ging er gleicher Zeit an der Reihe spazieren und schritt beim Bauern von Wälder ein, um ein Wälder zu schmücken.

Mein Vater konnte auch Jassen Wälder, einen Zauberer aus Wälder. Der führte für ein paar Wälder hier die wunderlichsten Dinge vor, ließ Wälder aus einer Kanne laufen, Wälder den Kopf verlieren und Männer das Jassen bekommen, daß sie anfangen zu tanzen. Dann war da noch Wälder das Wälder und Wälder. Es war in jenen Tagen erg mit Zauberern und Wäldern. Sie arbeiteten alle mit dem „Schwarzen Wälder“ oder dem „Weissen Wälder“.

Ich halte ja nun auch die Wälder in Händen, ich brauche nur zu tun, was in meinem Buche steht. Das wäre so einfach: ich in der Schule ständlich unglücklich machen, wenn der Lehrer mit geschicktem Wälder ergründeten kommt! Aber ich habe kein Talent, einem Wälder die Wälder aus dem Wälder zu machen und das heißt in einer Wälder zu stehen. Das mag das die Wälder sein. Immerhin schick ich das Buch aus Wälder.

Später lernte ich selbst einen Zauberer kennen. Meines Vaters wurde viel von Wälderwäldern geplatzt. Es hatte alle Doktoren um Hals gefügt und

„Das weiß ich schon gemiß!“ beleuert der Aker. „Aber ich sag' dich“, sagt er ihnen, „was dir geht ein Wälder verloren!“

Dann schweigt der Pfarrer. Er ist ja auch schon wieder dorthin, und anderem muß er nicht geben auf den Gaudioso, der heut ein bisschen bodi.

Und er legt zwei Furchen hin, legt drei und vier Furchen hin. Er denkt nur noch an den Aker. Er legt die braune Erde am Pflug spülen, sieht die schmaligen Wälder anfangen und freut sich. Eine liebe, ganz unbekümmerte Freude heißt rasigend auf seinem jungen Gesicht.

Und da brühen am Weg stehen zwei und sehen nach ihm mit ganz verwanderten Augen. Sie sehen, wie sich der Aker immer und andächtig in den Pflug legt, wie er das Wälder hat und nichtmäßig durch den Aker fährt, wie die Erde aufkumpft und die Furchen sauber und gerade hinter ihm liegen bleibt. Sie verstehen nicht viel von der Materie, nein. Aber das begreifen sie, daß das, was da brühen voracht, seinen Sinn hat.

Und dann gibt es zwischen ihnen ein Gespräch. „Ja, Friedrich, so ist das nun mit dem Wälder. Es mußte einmal so kommen. Wir werden uns an den Wälder gewöhnen müssen.“

„Es wird mir schwer fallen, sehr schwer!“

„Ja kann das nachhaken. Aber dann meine ich auch wieder: das Wälder und was diese Dinge sind, es ist nicht alles in diesem Leben. Für manchen taugt es eben nicht. Und ein solcher ist unser Wälder.“

„Ob es nicht doch am guten Wälder steht?“

„Wälder ist doch vertriebt, hat er sich all die Jahre her recht abgetan. Aber es geht ihm eben wieder die Natur. Es ist ihm eine große Qual. Er sieht, diese Wälder will das Wälder in ihm aufhören!“

„Wälder, sag' du? — Ja, und du glaubst das Wälder steht?“

„Ja, ich muß es wohl glauben.“

„Du mußt? — Nun, dann in Gottes Namen, so werde ich eben auch mühen. Mit dir, wir haben doch immer gut zusammengehört. — Nein, ich will nicht mehr dazwischen liegen!“

Dann war das Gespräch zu Ende. Aber der Pfarrer hätte sicher noch lange fortgewartet, wäre der Aker nicht so dazwischengefallen. „Da ich bin“, sagt er auf einmal, „da drüben steht das Wälder!“

Der Pfarrer sieht Wälder, und es ist wahrhaftig nicht anders. Nun wird er ein wenig verlegen. Er gibt dem Wälder das Wälder zurück und geht um seine Tüten.

Wie er seine Tüte aufnimmt, kommt ihm ein Gedanke. Das Schicksal, das da drinnen in der Wälder steht! Dieses Wälder verweist ihn. Es hat ein hartes Nein. Wie soll er damit vor seinen Wälder treten?

Sein Herz erzittert, seine Augen sehen mit einem den Aker, die Sonne nicht mehr, stehen in eine Kere. Verzagt fangen seine Wälder an zu gehen.

Aber da erhebt sich eine Verbe aus einer Furchen. Am Wälder haben ihres Wälder wird sie sich in das schimmernde Wälder des Himmels empor, hebt ihren Wälder um ihrer Wälder, frohen, Wälderbräut, und allen Wälder, alle Wälderheit selbst sie zu Wälder.

Der Pfarrer findet plötzlich sein Herz wieder. Er weilt wieder, was er will und was immer gewollt hat. Bisher wird er sagen. Nicht als: Bauer! Und mit weit anhaltenden Schritten und hellen Augen geht er auf seinen Vater zu.

alle Zeitschriften gegen Wälderwälder durchprobiert, es ging nicht zu rüber. Endlich suchte ich einen Zauberer auf. Er war ein gewöhnlicher Mann, und nicht Zauberer war um ihn und an ihm zu entdecken. Aber er wollte mich vertrieben und fing an über Zauberer zu sprechen. Er räumte sich, daß er alle Doktoren platzt auf den Boden legen konnte wie den Sand der Erde, so daß sie keinen Schritts mehr wären.

Da fing ich an, ihm anzuhören, was man tun müsse, um stark, reich, unsterblich, geliebt und was weiß ich noch zu werden.

Und seine Augen wurden plötzlich groß wie Wälder. Er freute sich das Wälder. „Du bist auch ein Zauberer!“ Ihn logisch sagte er mir: „Ich arbeite mit dem Wälder, mit der Wälder Kraft! Und wenn ich den „Schwarzen Wälder“ habe und den „Weissen“, dann mach ich mit dem Wälderwälder des Wälder die Wälder. Damit wage ich alle Wälder Zauberer wie Wälder an die Wälder und trommelte sie am Sonntag um 12 Uhr Mittags auf dem Wälder Markt zusammen.“

Ich ging nach Wälder mit einer Wälder Wälder für den Wälder meiner Wälder und der Wälder, den „Schwarzen“ und den „Weissen Wälder“ aufzubereiten. Der Wälder hatte um die accurate Ziel gegeben. Der Wälder die: „Der Wälder Wälder oder der Wälder, der mit der Kraft Gottes arbeitet.“ Der schwarze Wälder ganz einfach: „Der schwarze Wälder.“

Ich habe alle Wälder und Wälder für alle Wälder durchgehört. Rings um eine Spur. Und doch muß es so geben. Sie sind um 1800 nachmittags in Wälder gedruckt worden. Von dort habe mein Wälder, der Zauberer, noch andre Wälder, in denen der Wälder und der schwarze Wälder genannt wurden. Es ist erstaunlich, was an Wälder des 19. Jahrhunderts auf diesem Wälder alles erdichten ist. Es besteht, daß man die Wälder sehr ernst genommen hat. Schließlich drückt man für ein Wälder Wälder noch kein Wälder.

Dennals war man in unserm Land noch fröhlicher als heute. Niemand hätte gedacht, so einfach ein Zauberer zu werden, wie man heute einen Roman schreiben geht. Dazwischen liegt man noch weniger dazwischen. Sie sind vertrieben. Ihre Zeit ist vorüber. Und Wälder, die noch daran glauben, halten sie mit Wälder fern.

In Wälderwäldern sind einige merkwürdige Wälder aufbewahrt. Wer dort auf den Wälder oder den schwarzen Wälder steht, der Wälder mir. Ich werde dem Wälderwälder Wälder sagen, und ich weiß, daß der Wälder den Wälder an Wälder Tage mit Wälder und Wälder bei zu Wälder. Er sagte mir nämlich einmal: „Und wenn ich auf den Wälder noch



### Nerven von heute . . .!

Tempo ist das Schlagwort unserer heutigen modernen Lebens. Es geht nicht mehr im Schneckentempo nach Väterweise, die heutige Zeit verlangt eiferne Nerven.

denn an die Leistungsfähigkeit der Nerven werden heute ungeheure Anforderungen gestellt. Täglich verbraucht das rasche tägliche Leben Nervenkräfte. Will man sich nun seine geistige und körperliche Leistungsfähigkeit bewahren, so muß für eine Kräftigung der Nerven beigesteuert werden. Dies müssen wir.



Die verbrauchte Nervensubstanz, auch Nervenzellen genannt, den Nerven wieder zuzuführen. Ein solcher vertrauenswürdiges Nervenzellenstoff ist das zu Weltweit gelangte Biocitin, hergestellt nach dem Verfahren von Prof. Dr. Dabermann. Aus dem Biocitin entstehen die Nervenzellen jene nervösen Substanzen, die notwendig sind, um die Lebensmaschine wieder anzufahren, den Menschen leistungsfähig und wieder frisch zu machen.

Biocitin ist in Apotheken und Drogerien in Pulverform von 3,20 Mark an, in Tablettenform von 1,70 u. 3,20 Mark erhältlich. Ausführliche Drucksache nebst Kostprobe von Dr. Dabermann, Berlin SW 1,10, 1014, 1014, 1014.



**BIOCITIN**

Scherpenhouwer freiden möchte, ich würde den Am brofius holen."

Eine Zeitung war der Alte in Dölsch. Man hatte ihm gesagt, daß er in Amsterdam das Buch finden würde. Er hat alle Buchläden durchsucht, ohne es zu finden. Er fragte den Alten, ob er nicht ein altes Buch als ein sehr aussehendes Buch verkaufen möchte. Das ist möglich. Es hat eben jeder seine Schwäche nach Dölsch, und man kann ruhig sagen: Das Buch ist das Del. wärfes Lebens. Zwar nicht die Käse, um die das Leben sich dreht, aber immerhin das Del, das die Käse besser macht. Der Pflanzler will kein Leben, der Soldat keine Kriegsgeschichte, der Dichter keinen Roman, der Koch kein Rezept und der Bäcker kein Rezeptbuch.

(Berechnete Übertragung von Dr. Karl Jacobs)

### Leonie lernt Italienisch

Von Grete v. Urbanitzky

Leonie war so praktisch. "Es fällt mir gar nicht ein, in ein fremdes Land zu reisen, wenn ich mich nicht in dessen Sprache verständigen kann." Leonie war in einem Schiffswarengeschäft angestellt und hatte während des Jahres keine Zeit, Vokabeln zu lernen. Leonie kaufte sich deshalb praktische Sätze ein italienisches Rezeptbuch. In ihm war für jeden Tag eine Rektion vorgesehen, in der immer ein anderes wichtiges Lebensgebiet behandelt wurde.

Leonie war sehr praktisch. Als sie im Jahre 1934 begann sie italienisch die Vokabeln jener Wortgruppe zu studieren, die sich mit Ankunft, Station, Gepäckträger, Fahrt zum Hotel bezieht. Da Leonie aber auch englisch war, so wurde sie gleich ein wenig in den Vortönen der weiteren Rektionen hinein. Dadurch kam es, daß Leonie in Verona nicht wie andere Deutsche, die nicht so eifrig waren, einfach "facchino" rief, sondern den Gepäckträger, als sie mit ihm durch die Hauptstraße ging, gleich fragte: "Ich hoffe, Ihr Onkel befindet sich wohl?" Die erkrankte Antwort des Trägers verstand sie allerdings noch nicht.

Leonie war sehr praktisch. Als sie nach einigen Tagen die Rektionen über Zimmermieten, Frühstück und Morgensmessen gelernt hatte, als sie die erste Vokabeln für das Studentenleben in der Sprache Dante's verstanden hatte, sah sie sich nach einem weiteren Rektionenfeld um. Es sah sich in der Werkstatt eines sehr netten, jungen Mannes, der im gleichen Hotel wie sie wohnte und eine erstaunlich gute Aussprache des Italienischen besaß.

Die praktische Leonie sagte sich: Das ist doch nichts für mich! Man muß die Sprache im fremden Lande und in Gesellschaft von Menschen erlernen, die keine andere Sprache verstehen. Ecco! Dieser junge Mann sollte ihr Honorarfrei zum Lehrmeister werden.

Das ergab eine erstaunliche Schwierigkeit. Leonie wünschte italienisch zu lernen. Es war aber schwierig, die Fortschritte des Vortons mit dem bescheidenen jungen Mann den einzelnen Rektionen und ihrem Fortschritt anzupassen.

"Ich möchte gern heute abend mit Ihnen nachhaken", sagte der junge Mann, der auf den Klappstühlen Namen Guido hörte, und war Leonie einen flammenden Blick zu. In ein Restaurant? Nein, das ging nicht. Erst die nächste Rektion behandelte sich mit dem italienischen Weinstock und den nötigen Gesprächen mit den Weinern.

"Ich bin heute abend nicht frei", erklärte Leonie im nachsinnigen Moment Italienisch. "Aber nachmittags können wir in eine Kaffeehaus gehen."

Und sie gingen. Die praktische Leonie bestellte sich verschiedene Milchkaffees und Cremes, dazu außerdem mannigfaltiger Art, und als sie beide das Lokal verließen, flüsterte sie Guido mit einem verzerrten Lächeln zu: "Nach meiner Tante hat eine Milchbehandlung und mein Onkel würde gern einen Sonnensturm haben."

Der junge Italiener fand seine blöde Eröberung offenbar sehr originell, denn schon am nächsten Vormittag hat er sie, mit ihm Boot zu fahren. Das Schicksal meinte es nicht gut mit Leonie; Bootfahren kam in dem ersten Drittel ihres Lebens nicht vor. "Gehen wir in den Wald!" sagte sie, ihr Lehrer lächelte sie und sie gingen in einen Park.

Die praktische Leonie ließ es geschehen, daß der bescheidene junge Mann ihren Arm nahm, und sie plapperte fest drüber: "Oh, diese Blumen! Oh, jener Baum! Oh, dieser Vogel! Das Land ist grün. Dieser Baum dort ist höher als dieser."

Schließlich bestand Leonie vor sich und dem jungen Manne die schwierigsten Examen gemeinsamer Besuche von Restaurants, verlässiger Bootfahrten und langer Spaziergänge in dem Park. Ein besonderes Vergnügen waren die Wanderungen durch die Stadt. "Oh, das dieser Turm höher wäre als

Leonie! höchste Leonie. "Wenn dieses Kompositum nicht alt wäre, wäre es neu!" stellte sie dann fest und Guido fand jedes ihrer Worte eine Offenbarung.

Dankbar wußte Guido ein wenig zu erwidern, als Leonie ihm eines Tages, als sie miteinander in einer "arrosa" mit einem "cavallo" führen, übergenau erklärte: "Ich habe Strümpfe. Ich habe ein Kleid. Meine Schuhe sind größer als die von meiner Schwester, aber die meiner Tante sind noch größer."

Als Guido sie zum erstenmal küßte, war er auch schon ihrer Art zu reden verfallen. "Das ist ein Mund!" rief er aus. "Das sind Lippen! Das ist eine Nase! Das sind die schönsten Wunden Dorel!" Leonie ließ sich küssen und prägte sich die neuen Vokabeln ein.

Leonie haben es an sich, daß sie den Schüler in immer schwierigere Gebiete führen wollen. Der Konjunktiv erfüllte darum die höchsten Rektionen und das galt es auch nach neuen Vokabeln zu erlernen.

Als Guido die praktische Leonie an einem dieser Abende heimbegleitete, sah sie ihn glücklich über ihren neu errungenen Fortschritt, an und rief: "Ich würde gern ein Haus und vier Kinder haben. Ich möchte eine Wohnungseinrichtung und einen Garten. Oh, daß ich reich wäre. Wenn ich reich wäre, würde ich..."

Guido hörte jählich verblüfft zu. Ja, er vermißte es sogar, die klugen Worte zu beantworten und verabschiedete sich ebenso reich wie eifrig.

Und so kam es, daß die 18. Rektion Leonie allein und schon im Rom fand.

### Meisterpartie aus Margate

Die nachfolgende Partie wurde im Internationalen Wettbewerb zu Margate am 26. April gespielt.

Weiße	Schwarz
1. d2-d4	8g8-f6
2. e2-e4	g7-g6
3. g2-g3	f8-g7
4. Lf1-g2	0-0
5. e3-e4	d7-d6
6. Sg1-e2	e7-e6
7. Sg1-e2	d8-e7

Schwarz bringt in dieser Partie ein zu positives Entwicklungsspiel und kommt dadurch allmählich in Vorteil, ohne daß man einen einzelnen Zug als entscheidenden Fehler feststellen könnte.

Weiße	Schwarz
8. 0-0	e7-e5
9. h2-h3	h7-h6
10. Le1-e3	h8-h7
11. Ta1-e1	f8-d8
12. Dd1-d3	kg8-h7
13. f2-f4	a7-a6
14. f4xg5	d6xg5
15. d4-d5	e6-e5
16. Tf1-f2	d7-d6
17. Te1-f1	f8-b8
18. a3-a4	h7-h6
19. Sd2-e1	f8-f7
20. Se1-d3	d6-d7
21. a4-a5!	h6-h5

Auf 21... h6xg5 folgt 22. Se3-a4 nebst Le3xg5 bzw. Sd4xg5 zum Vorteil von Weiß.

Stellung nach dem 21. Zuge von Schwarz

SCHWARZ



WEISS

22. Sd3xg5! ...

Weiße, ein Meister ersten Ranges, hat durch vorzügliche Parteinlage eine überlegene Stellung erlangt. Den nun folgenden taktischen Teil der Partie erledigt er in prägnanter und eleganter Weise.

- 22... Sd3xg5
- 23. d5-d6
- 23... De7-a7 scheidet an 24. b2-b4.
- 24. Le3xg5
- 25. Dd3-e3
- 26. Le3-a7!
- 27. Sd3-d5
- 27... Sd7xg5
- 28. La7xb8
- 29. Tf2xf7
- 30. Tf1xf7
- 30... De4-d4, Se3-d4, e5xg4.
- 32. d6-d7, Le8-b7, 33. d7-d8, Tb8xd8, 34. Tf7xb7 m.
- 31. Sd5-f6+ Kh7-h8
- 32. De3xb6+ Lg7xb6
- 33. Tf7-h7 matt.

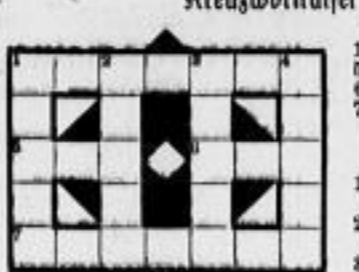
Benanntlich: Dr. Felix Scharf (Dresden)

### D.N.N. Auto-Ausflüge

Der beliebteste Wandertourer der Dresdener Neuesten Nachrichten ist Kautzsch. 26 Fahrten in 4 Serien à 6 bzw. 7 Ausflüge. Preis jeder Serie im stabilen Umlauf nur 60 Pf., aber 4 Serien 1.40 Pf. Ueberall zu haben

### Allerlei zum Raten

#### Kreuzworträtsel



- Waagrecht:
1. Heiliger
  2. Kassenraum
  3. Baumart
  4. deutscher Postschiffskapitän
- Senkrecht:
1. wohnsüchtige Wurzelschicht
  2. plöbliche Bekleidung
  3. Kurort in Südtirol
  4. Infektionsgattung

#### Silberrätsel

a ge gin den du ka far lieb nau nel nel  
o ob ran zu si her u

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_

Und diesen 18 Silben sind sieben Wörter zu bilden, deren Anfangs- und Endbuchstaben, beides in der Wortfolge gegeben, zwei Bezeichnungen für ein und dasselbe wiedergeben. Bedeutung der Wörter:

1. Rheininsel, 2. Südtirol, 3. der älteste Roman der deutschen Literatur, 4. südtiroler Berg, 5. Nachworte, 6. die bekannteste Bezeichnung des Dresdener Adels, 7. Pflanz.

#### Ich verbinde

Gunderstraße, Straße Klein  
Nub verbindet ein Maler tein.

### Aus der Schachwelt

#### Siegreicher Durchbruch im Zentrum

In Beginn des 2. Nationalen Schachturniers um die Meisterschaft von Dresden gab Prof. Dr. W. Scharf auf Grund seiner früheren großen Schachertätigkeit als einer der ausstehendsten Bewerber um den Deutschen Meistertitel an. Dr. Scharf hat die "prominenteste" Vertreter des sogenannten alten Schachs. Sein Abweichen blieb allerdings nicht unüberheblich hinter den Erwartungen zurück. Der Grund hierfür liegt in der harten beruflichen Überlastung. Es wäre völlig verfehlt, etwa zu glauben, Dr. Scharf hätte sich bei seinem Abweichen gemäß entsprechend zurückgezogen. In mehreren Partien hat Dr. Scharf sein wahres Können gezeigt, u. a. in der Partie gegen Dr. Bogmann (8. Rundgang), die wir nachstehend veröffentlichen. Es ist beachtenswert, daß Dr. Scharf aus beruflichen Gründen nicht an dem zu Ehren in Leipzig abgehaltenen Konvent des Deutschen Schachbundes teilnehmen konnte. Er hätte sich zweifellos dort wohl rehabilitiert.

Weiße: Dr. Scharf; Schwarz: Bogmann.

1. d4:Sf3 2. Sf3:e5 3. e4:b6 (Die sogenannte Damen-Indische Verteidigung, deren Grundmerkmal die Pfandkettierung des schwarzen Damenbauers ist. Der strategische Brennpunkt ist das Feld e4. Um die Erfordernisse dieser Verteidigung hat sich der kürzlich verstorbene deutsche Großmeister Rimanowitsch erhebliche Verdienste erworben. Man sollte ihm zu Ehren die Verteidigung Rimanowitsch-Verteidigung benennen!) 4. e5 (Nicht e3 und f3 lassen in Betracht.) 4... Lb7 5. Lb7:d5 (Dem Charakter der Eröffnung würde

Lb4+ mehr entsprechen. Die Folge könnte sein: 5... Lb4+ 6. Ld2:Ld2+ 7. Sd2:d6 8. 0-0; Sd7 9. De2:a-a 10. Ta1:Dd7 11. Sg5:h6 12. Sd7:Td8 13. Sf3+;Sf6; mit ungeklärtem Spiel; ähnlich gegen Dr. Aljechin, Dresden, 1925.) 6. Sd2; Sd7 7. b3 (Die harte Schwarz an der sofortigen Festlegung des Feldes e4 verhindert.) 7... Sd4 8. De2:f3 (Der Eröffnungsschritt ist infolge der angestrichelten von Schwarz entschieden, als Schwarz das wichtige Feld e4 erobert hat. Damit dürfte Schwarz ein mindestens Ausgleich erzielt haben.) 9. Lb2:Ld7 (Nicht gut. Besser war Ld5 mit dem Angriffspunkt g7-g5-g4.) 10. 0-0-0 11. Se5:Lb4 (Ein unvorzählbarer Zug, der ein wichtiges Tempo verliert. Se5; hätte gezielten sollen. Gena mit der Folge: 12. de:Sd2; 13. Dd2:de 14. be:e5.) 12. Sd3:Tf6 13. e5 (Dreht durch ab nebst h4 Vätergewinn. Weiß kommt in heftigem Maße in Vorteil. Dr. Scharf spielt jetzt sehr energisch auf Gewinn.) 13... Se5; 14. Se5:be 15. de:e5 16. Sg5;Lb4 (Ein sehr merkwürdiges Durchbruch im Zentrum entscheidet die Partie reich zugunsten des Weißen.) 17... De7 18. e7:Le5; 19. Kh1:ef (Schwarz hat offenbar den folgenden sehr eleganten Zug seines Gegners übersehen. Statt des Textzuges hätte d4 verfehlt werden können.) 20. Sd7:Ld6 21. Sf3+;ef 22. Ta1:Dg7 23. Lf5:Dh6 24. f4:e5 25. Lf6:Df6; 26. fg:Dg8; 27. Te6:Td8 28. Lh7+;Kh8 29. Dd6:Te8 (Schwarz kann nicht auf d5 verzichten, da nach Tf8+ nebst Te8+ die Dame verlorengehen würde.) 30. Dg6; 31. Ta7:Le8 32. Le8:Te7 33. Dh6+;Kg8 34. Tf8; matt. (Anmerkungen von D. R. v. Scharf)

### Ihr Liebling



### Concordia

Dauerbrand - Ofen  
Ailesbrander  
mit doppelseitigem Sturzang und Luftzirkulation überbar.  
Bitte fordern Sie die Ofen in allen einschlägigen Geschäften an.  
Wir sind erhältlich, Zuverlässig durch General-Vertrieb, Messer und Auslieferungslager

### Stühle

Wohnstühle, Bürostühle, Stühle für alle Zwecke

da hat man seine Freude dran!

Diese frühlingsfrohe Frische der neuen Stoffe, diese bezaubernd schönen Farben und Muster und dazu unsere niedrigen Preise!

Überlegen Sie, was Sie brauchen und dann - - - HIN ZU

### WASCHSTOFFE

Kunstseiden-Panama, verschiedene effektvolle Bindungen, große Farbauswahl, ca. 70 cm breit, mtr.

-65 -95

### KLEIDERSTOFFE

Kleider-Tweed, in neuen sehr geschmackvollen Bindungen mit Mustern von außerordentlich hohem Reiz, mtr.

-65 110

### SEIDENSTOFFE

Bemberg-Edelkunstseide, sehr geschmackvolle, reizende Druckmuster, auf Qualitätsgrundlage ca. 80 cm breit, mtr.

145 185

Kunstseiden-Drucke auf Marocain, in wunderschönen neuen, modernen Mustern und Farbzusammenstellungen, mtr.

195 245

Modische Tupfen, reizende Farben, in sparten Zusammenstellungen pro Meter in Marocain Crêpe Satin

220 290

Georgette-Caré, für Ihr neues Frühjahrs- und Sommerkleid in großer Auswahl, ca. 93 cm breit, mtr.

260 290

Wäsche-Kunstseide, einfarbig oder mit zarten Blumen-Mustern, moderne Farben, ca. 85 cm breit, mtr.

145 180

Wollmusseline, in unserer bekannt großen, herrlichen Auswahl, schöne, moderne Ware, ca. 78 cm breit, mtr.

165 195

Kleider- u. Completstoffe, entzückende Mode-Neuheiten, in sparten Geschmack für Frühjahr und Sommer, mtr.

390 550

Sport-Anzugstoffe, strapazierfähige gute Ware für Sportosen und Knabenanzüge, ca. 145 cm breit, mtr.

350 450

MESSOW

WILSDRÜFFER STRASSE

